BỘ GIÁO DỤC TIỂU BANG KANSAS
QUYỀN HẠN CỦA PHỤ HUYNH VỀ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT
(Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục)

Quý vị và nhà trường đều chia sẻ trách nhiệm giáo dục cho con quý vị. Nếu quý vị hoặc nhà trường có vấn đề hay lo lắng về việc giáo dục của con quý vị, quý vị và giáo viên của con quý vị nên công khai thảo luận các vấn đề này. Nếu quý vị không hài lòng với các cuộc thảo luận này, quý vị nên liên lạc với giám đốc giáo dục đặc biệt trong khu học chánh của quý vị. Chúng tôi kêu gọi quý vị tham gia tích cực vào giáo dục của con quý vị.

Là phụ huynhcủa những trẻ em có thể là khác thường, quý vị có một số quyền hạn hay biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo luật pháp liên bang và tiểu bang. Các quyền hạn này được liệt kê trong *Thông Báo Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục*. Danh sách này về các quyền hạn của quý vị phải được phát cho quý vị bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của của quý vị hay bằng một dạng thông tin mà quý vị có thể hiểu. Nếu quý vị muốn được giải thích chi tiết hơn về các quyền lợi này, hãy liên lạc với hiệu trưởng của trường của con quý vị, nhân viên hành chánh của trường, giám đốc giáo dục đặc biệt, hay Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Kansas (Kansas State Department of Education) (KSDE), 120 SE 10th Avenue, Topeka, KS 66612; Điện thoại (800) 203-9462. Quý vị có thể yêu cầu nhận được bản sao các quyền hạn này dưới dạng chữ nổi Braille, băng nghe, hay bằng các ngôn ngữ khác. Để biết thêm thông tin về quyền lợi của quý vị, quý vị có thể xin một bản Hướng Dẫn Giáo Dục Đặc Biệt từ tổ chức *Families Together, Inc.*: Wichita 1-888-815-6364 hay (316) 945-7747 Voice/TTY; Garden City 1-888-820-6364 or (620) 276-6364 Voice/TTY; Topeka 1-800-264-6343 hay (785) 233-4777; Kansas City 1-877-499-5369 or (913) 287-1970 hay Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Kansas (800) 203-9462. Ngoài ra, có thể tìm thấy cẩm nang Quy Trình Giáo Dục Đặc Biệt Kansas (Kansas Special Education Process Handbook) trên trang mạng của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Kansas ở www.ksde.org.

Thông Báo Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục

Tu Chính Tháng Tám 2010

Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEIA), là một đạo luật Liên bang về việc giáo dục học sinh khuyết tật, đòi hỏi nhà trường phải cung cấp cho quý vị, phụ huynhcủa trẻ khuyết tật, một thông báo giải thích đầy đủ các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo đạo luật IDEA và quy định của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Một bản sao của thông báo này phải được phát cho quý vị chỉ một lần trong một năm, ngoại trừ trường hợp một bản sao khác cũng được phát cho quý vị: (1) sau khi giới thiệu ban đầu hay sau khi quý vị yêu cầu được đánh giá; (2) sau khi nhận đơn khiếu nại Tiểu bang đầu tiên của quý vị theo điều 34 CFR §§300.151 đến 300.153 và sau khi nhận đơn khiếu nại điều trần đầu tiên theo đúng thủ tục pháp lý §300.507 trong một năm học; (3) khi một quyết định được ban hành để thực hiện một hành động kỷ luật đối với con quý vị gây nên thay đổi về xếp lớp §300.536; và (4) theo yêu cầu của quý vị. [34 CFR §300.504(a)]

Thông báo biện pháp bảo vệ theo thủ tục này phải có sự giải thích đầy đủ tất các các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo §300.148 (đơn phương sắp xếp chỗ cho một đứa trẻ học ở một trường tư thục với chi phí công), §§300.151 đến 300.153 (Thủ tục khiếu nại tiểu bang), §300.300 (chấp thuận của cha mẹ), §§300.502 và 300.503 (IEE và thông báo trước bằng văn bản), §§300.505 đến 300.518 (các biện pháp bảo vệ theo thủ tục khác, như hòa giải, Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý, quý trình giải quyết, và điều trần theo đúng thủ tục pháp lý không thiên vị), §§300.530 đến 300.536 (các biện pháp bảo vệ theo thủ tục ở Tiểu mục E trong các quy định của Phần B về các hành động kỷ luật), và §§300.610 đến 300.625 (bảo mật thông tin ở Tiểu mục F).

Thông Báo Về Các Yêu Cầu Của Tiểu Bang Không Ràng Buộc Bởi Phần B của Đạo Luật IDEA hoặc Các Quy Tắc Thực Hiện Đạo Luật Này

Theo các quy định liên bang, ở 34 C.F.R. 300.199(a) (2), đây là thông báo bằng văn bản về các yêu cầu bổ sung của tiểu bang, mà không ràng buộc bởi Phần B của Đạo luật IDEA hay các quy tắc thực hiện đạo luật này. Các Yêu Cầu của Tiểu Bang được đánh dấu bằng dấu hoa thị (*) và sẽ có những câu trích dẫn từ các đạo luật và quy tắc của bang Kansas, được nhận diện bằng K.S.A hay K.A.R.

Mục Lục

Thông Tin Chung **1**

*Các Cơ Sở Tương Tự và Thích Hợp Lứa Tuổi 1
*Quy Trình Đánh Giá 1
*Báo Cáo Đánh Giá 1
Thông Báo Trước Bằng Văn Bản 1
Tiếng Mẹ Đẻ 2
Thư Điện Tử 2
*Các Hạng Mục Ngoại Lệ 2
*Mục Đích Giáo Dục Hậu Trung Học và Các Phục vụ Chuyển Tiếp 2
Định Nghĩa Chấp Thuận Của Phụ Huynh 3
Chấp Thuận của Cha Mẹ 3
*Chấp Thuận của Phụ huynhvề Thay đổi Quan Trọng trong Các Phục vụ hay Thay Đổi Xếp Lớp 5
*Rút Lại Chấp Thuận đối với Một Số Phục vụ Cụ Thể 5
Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập 5

Bảo Mật Thông Tin **7**

Định Nghĩa 7
Có Thể Xác Định Danh Tánh Cá Nhân 7
Thông Báo Cho Cha Mẹ 7
Quyền Truy Cập 7
Hồ Sơ Truy Cập 8
Hồ Sơ của Nhiều Trẻ 8
Danh Mục các Loại và Vị Trí Thông Tin 8
Chi Phí 8
Chỉnh Sửa Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Cha Mẹ 8
Cơ Hội Điều Trần 9
Thủ Tục Điều Trần 9
Kết Quả Điều Trần 9
Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Có Thể Xác Định Danh Tính Cá Nhân 9
Biện Pháp Bảo Vệ 9
Hủy Thông Tin 10

Quy Trình Khiếu Nại Tiểu Bang **11**

Khác Nhau Giữa Khiếu Nại Và Điều Trần Theo Thủ Tục Pháp Lý Và Khiếu Nại Tiểu Bang 11
Thâu Nhận Thủ Tục Khiếu Nại Tiểu Bang 11
Những Thủ Tục Tối Thiểu Để Khiếu Nại Đến Tiểu Bang 11
Nộp Đơn Khiếu Nại Tiểu Bang 12

Quy Trình Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý **13**

Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý 13
Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý 13
Bản Mẫu 14
Hòa Giải 14
Quy Trình Giải Quyết 16

Điều Trần Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý **18**

Điều Trần Theo Thủ Tục Pháp Lý Không Thiên Vị 18
Quyền Được Điều Trần 18
Quyết Định Điều Trần 19

Kháng cáo 21

Tính Dứt Khoát Của Quyết Định; Kháng Cáo; Tái Xét Không Thiên Vị 21
Thời Hạn và Tiện Lợi của Điều Trần Và Tái Xét 21
Tố Tụng Dân Sự, Kể Cả Thời Hạn Đệ Trình Các Vụ Tố Tụng Này 22
Xếp Lớp Cho Trẻ Trong Khi Chờ Đợi Khiếu Nại Và Điêu Trần Theo Thủ Tục Pháp Lý 23
Chi Phí Luật Sư 23

Thủ Tục Khi Kỷ Luật Trẻ Khuyết Tật 25

Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học 25
Thay Đổi Về Việc Xếp Lớp Vì Đưa Khỏi Trường Học Do Bị Kỷ Luật 27
Xác Định Môi Trường 27
Kháng Cáo 27
Xếp Lớp Trong Lúc Kháng Cáo 28
Bảo Vệ Trẻ Em Không Đủ Tiêu Chuẩn Để Được Giáo Dục Đặc Biệt Và Các Phục Vụ Liên Quan 28
Giới Thiệu Đến và Hành Động của Cơ Quan có Thẩm Quyền Thực Thi Pháp Luật và Nhà Chức Trách Tư Pháp 29

Các Đòi Hỏi Liên Quan Đến Phụ Huynh Đơn Phương Xếp Lớp Cho Trẻ Em Tại Các Trường Tư Thục Bằng Chi Phí Công 30

Các Đòi Hỏi Liên Bang Đối Với Trẻ Em Tự Nguyện Ghi Danh Vào Học Các Trường Tư Thục 30
*Các Đòi Hỏi Của Tiểu Bang Đối Với Trẻ Em Tự Ghi Danh Vào Học Các Trường Tư Thục 30
Khi Gặp Vấn Đề Về Giáo Dục Công Lập Thích Hợp Miễn Phí (Fape) 30

Thông Tin Chung

*Các Cơ Sở Tương Tự và Thích Hợp Lứa Tuổi K.A.R 91-40-52(d)

Tất cả các cơ sở dành cho trẻ em đặc biệt phải tương tự với các cơ sở dành cho trẻ em không đặc biệt. Hơn nữa, tất cả các cơ sở dành cho trẻ em đặc biệt phải là môi trường hợp lứa tuổi và mỗi môi trường phải thích hợp với chương trình giảng dạy được cung ứng.

*Quy Trình Đánh Giá

K.A.R. 91-40-7(c)

Một hội đồng có thể giới thiệu trẻ em đang ghi danh ở một trường công đến một cuộc đánh giá nếu đáp ứng một trong các điều kiện sau:

1. Nhân viên nhà trường có các giấy tờ có bằng chứng cho thấy là các can thiệp và chiến lược giáo dục thông thường sẽ không thích hợp để giải quyết các lãnh vực cần quan tâm cho đứa trẻ.
2. Nhân viên nhà trường có bằng chứng các dữ kiện cho thấy là trước khi giới thiệu hay thuộc một phần trong giới thiệu, tất cả các điều kiện như sau được đáp ứng: (a) đứa trẻ được cung ứng việc giảng dạy thích hợp trong môi trường giáo dục bình thường được đảm trách bởi nhân viên có đủ năng lực; (b) thành tích học lực của trẻ được liên tục đánh giá theo một chu kỳ thỏa đáng phản ảnh sự đánh giá chính thức tiến bộ của trẻ trong quá trình giảng dạy; (c) kết quả đánh giá được đưa cho người cha/mẹ hay cả hai cha mẹ của đứa trẻ; (d) kết quả đánh giá cho thấy là cuộc đánh giá là thích hợp hay
3. Người cha/mẹ của đứa trẻ yêu cầu và đưa ra chấp thuận bằng văn bản, việc đánh giá đứa trẻ, và hội đồng quản trị đồng ý rằng một cuộc đánh giá đứa trẻ là thích hợp:

*Báo Cáo Đánh Giá

K.A.R. 91-40-10(a)

Yêu cầu phải có một báo cáo đánh giá sau khi hoàn tất đánh giá hay đánh giá lại, bất kể hạng mục trường hợp đặc biệt đang có nghi vấn.

Thông Báo Trước Bằng Văn Bản

34 CFR §300.503

Thông báo

Khu học chánh của quý vị phải thông báo cho quý vị trước bằng văn bản (cung cấp cho quý vị thông tin cụ thể bằng văn bản), trong một thời gian thích hợp trước khi:

1. Đề nghị khởi đầu hay thay đổi nhận dạng, đánh giá, hay xếp lớp cho đứa trẻ, hay cung ứng giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho đứa trẻ; **hoặc**
2. Từ chối bắt đầu hoặc thay đổi nhận dạng, đánh giá, hay xếp lớp cho đứa trẻ, hay cung ứng một sự giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho đứa trẻ.

Nội dung thông báo

Thông báo bằng văn bản phải:

1. Mô tả hành động mà khu học chánh quý vị đề nghị hay từ chối thực hiện;
2. Giải thích tại sao khu học chánh đề nghị hay từ chối thực hiện hành động;
3. Mô tả từng quy trình đánh giá, việc đánh giá, hồ sơ, hay báo cáo khu học chánh quý vị sử dụng trong việc quyết định đề nghị hay từ chối hành động;
4. Bao gồm một bản tuyên bố là quý vị được bảo vệ theo biện pháp bảo vệ theo thủ tục chiếu theo phần B của Đạo luật IDEA;

5. Cho quý vị biết cách có thể nhận được sự mô tả về biện pháp bảo vệ theo thủ tục nếu hành động mà khu học chánh của quý vị đề nghị hay từ chối không liên hệ đến sự đánh giá ban đầu;
6. Có những nguồn thông tin để quý vị liên lạc để được giúp đỡ hiểu Phần B của đạo luật IDEA;
7. Mô tả bất kỳ lựa chọn nào khác mà Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) đã xem xét và lý do tại sao các lựa chọn này bị từ chối, **và**
8. Mô tả các lý do khác giải thích tại sao khu học chánh quý vị đề nghị hay từ chối hành động đó.

Thông báo bằng ngôn ngữ hiểu được

Thông báo phải:

1. Được viết bằng ngôn ngữ có thể hiểu được đối với công chúng; **và**
2. Được cung cấp bằng tiếng mẹ đẻ hay dạng thông tin khác mà quý vị sử dụng, trừ trường hợp thực hiện điều này rõ ràng là không khả thi.

Nếu tiếng mẹ đẻ hay hình thức giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ viết, khu học chánh quý vị phải bảo đảm là:

1. Thông báo được chuyển dịch cho quý vị ở dạng nói hay bằng bất cứ hình thức nào khác bằng tiếng mẹ đẻ hay dạng giao tiếp khác;
2. Quý vị hiểu nội dung của thông báo; **và**
3. Có bằng chứng bằng văn bản cho thấy các yêu cầu trong đoạn 1 và 2 được đáp ứng.

Tiếng Mẹ Đẻ

34 CFR §300.29

Tiếng mẹ đẻ, khi được sử dụng nói về một người có trình độ Anh ngữ hạn chế, có nghĩa như sau:

1. Ngôn ngữ thường được sử dụng bởi người đó, hay, nếu là đứa trẻ, ngôn ngữ thường được sử dụng bởi phụ huynh của đứa trẻ;
2. Trong tất cả các lần tiếp xúc trực tiếp với đứa trẻ (kể cả khi đánh giá đứa trẻ), ngôn ngữ thường được đứa trẻ sử dụng ở nhà hay môi trường học tập.

Đối với một người bị khiếm thính hay khiếm thị, hay một người không có ngôn ngữ viết, hình thức giao tiếp là hình thức người đó thường sử dụng (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille, hay giao tiếp bằng lời).

Thư Điện Tử

34 CFR §300.505

Nếu khu học chánh của quý vị cho phép phụ huynhcó được lựa chọn nhận tài liệu bằng thư điện tử, quý vị có thể chọn nhận được thông tin sau bằng thư điện tử:

1. Thông báo trước bằng văn bản;
2. Thông báo biện pháp bảo vệ theo thủ tục; **và**
3. Thông báo về khiếu nại theo thủ tục pháp lý

*Các Hạng Mục Ngoại Lệ

K.S.A. 72-962(g)

Các hạng mục ngoại lệ gồm có các luật và quy định về giáo dục đặc biệt của tiểu bang Kansas bao gồm cả hạng mục trẻ em “tài năng” đang ở lứa tuổi đi học. .

*Mục Đích Giáo Dục Hậu Trung Học và Các Phục vụ Chuyển Tiếp

K.S.A. 72-987(c)(8) và K.A.R. 91-40-1(uuu)

Bắt đầu vào tuổi 14, và cập nhật cứ mỗi năm sau đó, chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của đứa trẻ phải gồm có: (a) các mục tiêu sau trung học có thể đo lường được thích hợp dựa trên đánh giá chuyển tiếp thích hợp liên quan đến đào tạo, giáo dục, việc làm và khi nào thích hợp, kỹ năng sống độc lập; và (b) phục vụ chuyển tiếp, gồm có các khóa học thích hợp, cần thiết để giúp đứa trẻ đạt được các mục đích sau trung học

được nêu.

Định Nghĩa Chấp Thuận Của Phụ Huynh

34 CFR §300.9

Chấp Thuận

Chấp Thuận của Phụ huynhcó nghĩa là:

1. Quý vị được thông báo đầy đủ bằng tiếng mẹ đẻ hay hình thức thông tin khác (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille, hay giao tiếp bằng lời) về tất cả thông tin về hành động mà quý vị chấp thuận.
2. Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản hành động đó, và giấy chấp thuận mô tả hành động đó và nêu ra các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và tiết lộ cho ai; **và**
3. Quý vị hiểu là chấp thuận là tự nguyện đối với quý vị và quý vị có thể rút lại sự chấp thuận bất cứ lúc nào.

Nếu quý vị muốn rút lại (hủy bỏ) chấp thuận của quý vị sau khi con quý vị đã bắt đầu hưởng sự giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan, quý vị phải thực hiện điều đó bằng văn bản. Việc rút lại sự chấp thuận của quý vị không vô hiệu hóa (hủy bỏ) một hành động đã diễn ra sau khi quý vị đã chấp thuận nhưng trước khi quý vị rút lại chấp thuận. Ngoài ra, khu học chánh không bắt buộc phải chỉnh sửa (thay đổi) hồ sơ giáo dục của con quý vị để xóa đi bất kỳ tài liệu nào nói đến việc con quý vị nhận giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan sau khi quý vị đã rút lại chấp thuận.

Chấp Thuận của Cha Mẹ

34 CFR §300.300

Chấp thuận đánh giá ban đầu

Khu học chánh không thể thực hiện một cuộc đánh giá ban đầu đối với con của quý vị để xác định xem con quý vị có đủ tiêu chuẩn theo Phần B của Đạo luật IDEA để hưởng giáo dục đặc biệt và các phục vụ mà trước hết không cung cấp cho quý vị thông báo trước về hành động đề nghị và có được sự chấp thuận của quý vị như được mô tả dưới tựa đề ***Thông Báo Trước Bằng Văn Bản và Chấp Thuận của Cha Mẹ.***

Khu học chánh của quý vị phải có những nỗ lực hợp lý để có được chấp thuận có hiểu biết đầy đủ của quý vị về một cuộc đánh giá đầu tiên để quyết định con quý vị có phải là đứa trẻ khuyết tật không.

Sự chấp thuận của con quý vị đối với đánh giá đầu tiên không có nghĩa là quý vị đã đồng ý để khu học chánh bắt đầu chương trình giáo dục đặc biệt hay các phục vụ liên quan cho con quý vị.

Khu học chánh của con quý vị không sử dụng việc quý vị từ chối một phục vụ hay hoạt động của quý vị đối với đánh giá đầu tiên như là một lý do để từ chối quý vị và con quý vị bất kỳ một phục vụ, quyền lợi, hay hoạt động nào khác, trừ phi có một yêu cầu trong Phần B ràng buộc khu học chánh phải làm vậy.

Nếu con quý vị ghi danh vào trường công hay nếu quý vị đang chờ đợi để ghi danh con quý vị vào một trường công và quý vị từ chối chấp thuận hay không trả lời yêu cầu chấp thuận một đánh giá ban đầu, thì khu học chánh của quý vị có thể, nhưng không có ràng buộc phải, tìm cách thực hiện một cuộc đánh giá ban đầu cho con quý vị bằng cách sử dụng biện pháp hòa giải của Đạo luật IDEA hay khiếu nại theo thủ tục pháp lý, họp mặt giải quyết, và Quy Trình điều trần theo thủ tục pháp lý. Khu học chánh của con quý vị sẽ không vi phạm trách nhiệm của mình về việc xác định địa điểm, nhận dạng và đánh giá con quý vị nếu cơ quan này không theo đuổi một cuộc đánh giá con quý vị qua những phương cách này.

Luật lệ đặc biệt về đánh giá ban đầu của những trẻ được tiểu bang giám hộ (wards of the State)

Người được tiểu bang giám hộ (Ward of the State), như được dùng trong Đạo luật IDEA, có nghĩa là một đứa trẻ, theo nhận định của Tiểu bang nơi đứa tre đó sống là: 1. Trẻ được nhận nuôi; 2 Được xem là trẻ được tiểu bang giám hộ theo luật Tiểu bang; **hoặc** 3. Được giám hộ bởi một cơ quan phúc lợi trẻ em. (Trẻ được tiểu bang giám hộ không bao gồm trẻ được nhận nuôi có cha/ mẹ nuôi theo định nghĩa *cha /mẹ* được sử dụng trong Đạo luật IDEA.)

Nếu đứa trẻ được tiểu bang giám hộ và không sống với cha/mẹ chúng — Khu học chánh không cần sự chấp thuận từ cha/mẹ cho cuộc đánh giá ban đầu để quyết định liệu đứa trẻ có bị khuyết tật hay không nếu:

1. Dù cố gắng thoả đáng, khu học chánh không thể tìm ra cha/ mẹ đứa trẻ;;Quyền của phụ huynhbị

chấm dứt theo luật Tiểu bang; **hoặc**

2. Một quan tòa đã giao quyền quyết định về giáo dục cho một người khác không phải cha/mẹ và người đó đã chấp thuận đánh giá ban đầu.

Chấp thuận của phụ huynh đối với các phục vụ

Khu học chánh của quý vị phải có được chấp thuận có hiểu biết của quý vị trước khi cung cấp giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan cho đứa trẻ lần đầu tiên.

Khu học chánh phải có những nỗ lực thỏa đáng đê có được chấp thuận có hiểu biết của quý vị trước khi cung cấp giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan cho đứa trẻ lần đầu tiên.

Nếu quý vị không trả lời yêu cầu chấp thuận cho con quý vị hưởng giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan lần đầu tiên, hay nếu quý vị từ chối chấp thuận hay rút lại (hủy) sự chấp thuận của quý vị bằng văn bản, thì khu học chánh không thể sử dụng biện pháp bảo vệ theo thủ tục (chẳng hạn như hòa giải, khiếu nại theo thủ tục pháp lý, họp mặt giải quyết, điều trần theo đúng thủ tục tố tụng) để đạt được thỏa thuận hay nguyên tắc là giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan (được Nhóm IEP đề nghị cho con quý vị) có thể được cung cấp cho con quý vị mà không cần chấp thuận của quý vị.

Nếu quý vị không trả lời yêu cầu chấp thuận cho con quý vị hưởng được giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan lần đầu tiên, hay nếu quý vị từ chối chấp thuận hay rút lại (hủy) sự chấp thuận của quý vị bằng văn bản, và khu học chánh không cung cấp giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan mà cần có sự chấp thuận của quý vị, thì khu học chánh quý vị:

1. Không vi phạm yêu cầu cung cấp giáo dục công lập hợp lý miễn phí (FAPE) cho con quý vị vì không cung cấp được các phục vụ này cho con quý vị; và

2. Không có ràng buộc phải có một cuộc họp chương trình giáo dục cá nhân (IEP) hay triển khai một chương trình IEP cho con quý vị đối với giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan mà cần có sự chấp thuận của quý vị.

Nếu quý vị rút lại (hủy) chấp thuận của quý vị về tất cả giáo dục đặc biệt hay các phục vụ liên quan bằng văn bản bất cứ lúc nào sau khi con quý vị được cung cấp giáo dục đặc biệt lần đầu tiên, thì khu học chánh có thể không tiếp tục cung cấp các phục vụ đó, nhưng phải cung cấp thông báo trước bằng văn bản, như được nêu trong đề mục ***Thông Báo Trước Bằng Văn Bản***, trước khi ngưng các phục vụ đó.

Chấp thuận của phụ huynhvề đánh giá lại

Khu học chánh của quý vị phải có được sự chấp thuận có hiểu biết của quý vị trước khi đánh giá lại con quý vị, trừ phi khu học chánh có thể chứng minh:

1. Họ đã thực hiện nhiều bước hợp lý để có được chấp thuận của quý vị về việc đánh giá lại con quý vị; **và**

2. Quý vị không trả lời.

Nếu quý vị từ chối chấp thuận đánh giá lại con quý vị, thì khu học chánh có thể, nhưng không có ràng buộc, theo đuổi việc đánh giá lại con quý vị bằng cách, hòa giải, khiếu nại theo thủ tục pháp lý, họp mặt giải quyết, và Quy Trình điều trần theo thủ tục pháp lý để cân nhắc việc từ chối đánh giá lại con quý vị. Giống như các đánh giá ban đầu, khu học chánh của quý vị không vi phạm trách nhiệm theo Phần B của Đạo luật IDEA nếu họ từ chối theo đuổi việc đánh giá lại trong trường hợp này.

Giấy tờ của các nỗ lực thỏa đáng để có được chấp thuận của cha mẹ

Khu học chánh phải giữ các giấy tờ cho thấy những nỗ lực thỏa đáng để có được sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị cho các đánh giá ban đầu, để cung cấp giáo dục đặc biệt hay các phục vụ liên quan lần đầu tiên, cho một cuộc đánh giá lại, và để tìm phụ huynhcủa trẻ được tiểu bang giám hộ cho các đánh giá ban đầu. Các giấy tờ phải gồm có một hồ sơ của các nỗ lực của khu học chánh trong các lãnh vực như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc điện thoại được thực hiện hay cố gắng thực hiện và kết quả của các cuộc điện thoại này;

2. Bản sao các thư từ được gởi đến cho quý vị và bất kỳ phúc đáp nào nhận được; **và**

3. Hồ sơ chi tiết các lần đến nhà hay nơi quý vị làm việc và kết quả của những lần thăm đó.

Các yêu cầu chấp thuận khác

Không cần có chấp thuận của quý vị trước khi khu học chánh có thể:

1. 1. Tái xét lại các dữ liệu hiện có trong phần đánh giá con quý vị hay đánh giá lại; **hoặc**
2. 2. Cho con quý vị một thực hiện một cuộc kiểm tra hay đánh giá khác được mọi đứa trẻ thực hiện trừ khi, trước khi kiểm tra hay đánh giá, cần có chấp thuận từ phụ huynhcủa mọi đứa trẻ.

Nếu quý vị ghi danh con mình vào một trường tư bằng phí tổn của quý vị hay nếu quý vị dạy con ở nhà, và quý vị không chấp thuận đánh giá ban đầu của con quý vị hay đánh giá lại, hay quý vị không trả lời yêu cầu chấp thuận, thì khu học chánh không thể sử dụng thủ tục quyết định tranh chấp (chẳng hạn như hòa giải, khiếu nại theo thủ tục pháp lý, họp mặt giải quyết, hay điều trần theo thủ tục pháp lý không thiên vị) và không bị ràng buộc phải cho rằng con quý vị có đủ tiêu chuẩn để nhận các phục vụ công bằng (phục vụ dành sẵn cho trẻ em khuyết tật được phụ huynhcho học trường tư).

*Chấp Thuận của Phụ huynhvề Thay đổi Quan Trọng trong Các Phục vụ hay Thay Đổi Xếp Lớp

K.S.A. 72-988(b)(6), K.S.A. 72-962(aa), K.S.A. 72-962(bb), K.A.R. 91-40-27(a)(3), K.A.R. 91-40-1(mm), và 91-40-1(sss)

Khu học chánh phải có được chấp thuận bằng văn bản trước khi thực hiện một "thay đổi quan trọng về các phục vụ" hay một "thay đổi lớn về xếp lớp." Một thay đổi quan trọng về phục vụ là sư gia tăng hay giảm xuống 25 phần trăm thời gian hay độ thường xuyên của một phục vụ giáo dục đặc biệt, hay phục vụ liên quan hay trợ giúp bổ sung hay phục vụ được quy định trong chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của một đứa trẻ đặc biệt. Một thay đổi lớn về xếp lớp là việc di chuyển đứa trẻ đặc biệt, trong khoảng thời gian hơn 25 phần trăm ngày ở trường của đứa trẻ, từ một môi trường ít hạn chế đến một môi trường hạn chế nhiều hơn hay từ một môi trường hạn chế nhiều đến một môi trường ít hạn chế hơn.

*Rút Lại Chấp Thuận đối với Một Số Phục vụ Cụ Thể

K.A.R. 91-40-1(l)(3)(C) và K.A.R. 91-40-27(k)

Phụ huynhcó quyền rút lại chấp thuận đối với một số phục vụ hay xếp lớp nào đó nếu nhóm Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân xác nhận bằng văn bản rằng đứa trẻ không cần phục vụ hay xếp lớp này để hưởng giáo dục công lập hợp lý miễn phí.

Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập

34 CFR§300.502

Chung

Như được nêu dưới đây, quý vị có quyền có được một cuộc đánh giá giáo dục độc lập (IEE) con quý vị nếu quý vị không đồng ý với đánh giá mà quý vị nhận được từ khu học chánh.

Nếu quý vị yêu cầu một cuộc đánh giá độc lập, thì khu học chánh phải cung cấp cho quý vị thông tin nơi quý vị có thể có được đánh giá độc lập và về các tiêu chí của khu học chánh áp dụng cho các đánh giá giáo dục độc lập này.

Định Nghĩa

Đánh giá giáo dục độc lập có nghĩa là một cuộc đánh giá được một kiểm tra viên có năng lực thực hiện mà người đó không phải là nhân viên của khu học chánh có chịu trách nhiệm giáo dục đứa trẻ.

Chi phí công có nghĩa là khu học chánh có thể trả toàn bộ chi phí cho cuộc đánh giá hay bảo đảm là đánh giá được cung cấp cho quý vị mà không tốn chi phí, phù hợp với Phần B của Đạo luật IDEA, cho phép mỗi bang sử dụng bất kỳ nguồn trợ giúp nào của Tiểu bang, địa phương, Liên bang, và tư nhân sẵn có ở Tiểu bang để đáp ứng yêu cầu của Phần B của Đạo luật.

Quyền đánh giá bằng chi phí công

Quý vị có quyền có được một cuộc đánh giá giáo dục độc lập cho con quý vị bằng chi phí công nếu quý vị không đồng ý với đánh giá mà quý vị nhận được từ khu học chánh, phụ thuộc vào các điều kiện sau:

1. Nếu quý vị yêu cầu một cuộc đánh giá độc lập cho con quý vị bằng chi phí công, khu học chánh của quý vị phải thực hiện một cách không được chậm trễ nếu không cần thiết, hoặc là: (a) Nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý để yêu cầu một cuộc điều trần để chứng tỏ là cuộc đánh giá con quý vị là thích hợp; hoặc là (b) Cung cấp một cuộc đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công, trừ phi khu học chánh chứng minh trong một cuộc điều trần là cuộc đánh giá con quý vị mà quý vị nhận được không đáp ứng các tiêu chí của khu học chánh.
2. Nếu khu học chánh của quý vị yêu cầu một cuộc điều trần và quyết định cuối cùng là cuộc đánh giá của khu học chánh cho con quý vị là thích hợp, quý vị vẫn có quyền thực hiện một đánh giá độc lập, nhưng không bằng chi phí công.
3. Nếu quý vị yêu cầu có được một cuộc đánh giá giáo dục độc lập cho con quý vị, khu học chánh có thể chất vấn tại sao quý vị phản đối đánh giá mà quý vị nhận được từ khu học chánh. Tuy nhiên, khu học chánh của quý vị không thể yêu cầu một lời giải thích và không thể trì hoãn một cách bất hợp lý việc cung cấp đánh giá giáo dục độc lập cho con quý vị bằng chi phí công hay nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý để biện hộ cho đánh giá của khu học chánh.

Quý vị được quyền chỉ có một cuộc đánh giá giáo dục độc lập cho con quý vị bằng chi phí công mỗi lần khu học chánh thực hiện một đánh giá cho con quý vị mà quý vị không đồng ý.

Đánh giá do phụ huynhkhởi xướng

Nếu quý vị có một cuộc đánh giá giáo dục độc lập cho con quý vị bằng chi phí công hay quý vị tiết lộ cho khu học chánh một đánh giá cho con quý vị mà quý vị thực hiện bằng chi phí tư:

1. Khu học chánh phải cân nhắc các kết quả của đánh giá con quý vị trong bất kỳ quyết định nào được đưa ra liên quan đến việc cung cấp giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị, nếu đánh giá đáp ứng được các tiêu chí đánh giá giáo dục độc lập của khu học chánh; **và**
2. Quý vị hay khu học chánh của con quý vị có thể trình bày cuộc đánh giá làm bằng chứng ở một cuộc điều trần liên quan đến con quý vị.

Yêu cầu đánh giá của viên chức điều trần

Nếu một viên chức điều trần yêu cầu một cuộc đánh giá độc lập cho con quý vị như là một phần của điều trần theo thủ tục pháp lý, thì chi phí đánh giả phải là chi phí công.

Tiêu chí của khu học chánh

Nếu một cuộc đánh giá giáo dục độc lập sử dụng chi phí công, thì tiêu chí mà cuộc đánh giá đạt được, kể cả địa điểm đánh giá và năng lực của đánh giá viên, phải tương tự như tiêu chí mà khu học chánh sử dụng khi họ khởi xướng một cuộc đánh giá (trong phạm vi là các tiêu chí này phù hợp với quyền đánh giá giáo dục độc lập của quý vị).

Ngoại trừ các tiêu chí được nêu trên, khu học chánh không thể áp đặt một điều kiện hay thời hạn cho việc thực hiện một đánh giá độc lập bằng chi phí công.

Bảo Mật Thông Tin

Định Nghĩa

34 CFR §300.611

Như được dùng trong đề mục Bảo Mật Thông tin:

- *Hủy* có nghĩa là phá hủy vật thể hay lấy đi các chi tiết xác định danh tánh cá nhân khỏi thông tin để thông tin đó không còn có thể xác định được danh tánh cá nhân nữa.
- *Hồ sơ giáo dục* có nghĩa là loại hồ sơ được nói theo định nghĩa "hồ sơ giáo dục" ở quy định 34 CFR Phần 99 (quy định thực thi Đạo luật Quyền Lợi Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư 1974, 20 U.S.C. 1232g (FERPA)).
- *Cơ quan tham gia* có nghĩa là bất kỳ khu học chánh, cơ quan hay cơ sở nào thu thập, cất giữ, hay sử dụng thông tin có thể xác định được danh tánh cá nhân, hay từ thông tin có được có thể xác nhận danh tánh cá nhân, theo phần B của Đạo luật IDEA.

Có Thể Xác Định Danh Tánh Cá Nhân

34 CFR §300.32

Thông tin có thể xác định danh tánh cá nhân có nghĩa là thông tin gồm có*:*

a) Tên của con quý vị, tên của quý vị với tư cách là cha/mẹ, hay tên của một người nhà khác;

b) Địa chỉ của con quý vị;

c) Một xác định cá nhân như số an sinh xã hội của con quý vị hay số học viên; **hoặc**

d) Một danh sách các đặc tính hay thông tin khác mà có thể giúp xác định danh tánh con quý vị với một mức độ chắc chắn nào đó.

Thông Báo Cho Cha Mẹ

34 CFR §300.612

Cơ quan Giáo dục Tiểu Bang phải thông báo đầy đủ cho phụ huynhvề tính bảo mật của các thông tin có thể xác định danh tánh, gồm có:

1. Một bản mô tả mức độ mà thông báo được đưa ra bằng ngôn ngữ mẹ đẻ trong các nhóm dân cư khác nhau ở Tiểu bang;
2. Một bản mô tả những trẻ em mà thông tin có thể xác định danh tánh của chúng được cất giữ, các loại thông tin được tìm thấy, phương pháp Tiểu bang định sử dụng để thu thập thông tin (kể cả các nguồn mà từ đó thông tin được thu thập), và các cách sẽ sử dụng thông tin;
3. Một bản tóm lược về các chính sách và Quy Trình mà các cơ quan tham gia phải tuân thủ liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho các bên thứ ba, việc giữ lại, hay hủy thông tin có thể xác định danh tánh cá nhân; **và**
4. Một bản mô tả về tất cả các quyền lợi của phụ huynhvà của trẻ em đối với thông tin này kể cả quyền lợi theo Quyền Lợi Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư (FERPA) và các quy tắc thực hiện luật đó trong mục 34 CFR Phần 99.

Trước khi thực hiện bất kỳ hành động quan trọng nào để xác định, tìm địa điểm, hay đánh giá trẻ em có nhu cầu giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan (cũng được gọi là "tìm trẻ"), thông báo phải được xuất bản hay thông báo ở các tờ báo hay phương tiện thông tin khác, hay cả hai, với số lượng đủ để thông báo cho phụ huynh trong khắp Tiểu bang về các hoạt động này.

Quyền Truy Cập

34 CFR §300.613

Cơ quan tham gia phải cho phép quý vị thẩm tra hay xét duyệt bất kỳ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con quý vị được khu học chánh thu thập, cất giữ, hay sử dụng theo Điều B của Đạo luật IDEA. Cơ quan tham gia

phải tuân thủ yêu cầu của quý vị để thẩm tra và xét duyệt bất kỳ hồ sơ giáo dục nào về con quý vị mà không được trì hoãn nếu không cần thiết và trước khi có bất kỳ cuộc họp nào về chương trình giáo dục cá nhân (IEP), hay trước khi điều trần theo thủ tục pháp lý không thiên vị (như là họp mặt giải quyết hay một cuộc điều trần về kỷ luật), và trong trường hợp nào cũng không quá 45 ngày sau khi quý vị yêu cầu.

Quyền thẩm tra và xét duyệt hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:

1. Quyền được cơ quan tham gia trả lời yêu cầu chính đáng của quý vị để được giải thích và giúp hiểu rõ hồ sơ;
2. Quyền yêu cầu cơ quan tham gia cung cấp bản sao các hồ sơ nếu quý vị không thể thẩm tra và xét duyệt một cách có hiệu quả hồ sơ trừ phi quý vị nhận được các bản sao này; **và**
3. Quyền nhờ một đại diện của quý vị thẩm tra và xét duyệt hồ sơ.

Cơ quan tham gia có thể cho là quý vị có thẩm quyền thẩm tra và xét duyệt hồ sơ liên quan đến con quý vị trừ phi được thông báo là quý vị không có thẩm quyền theo luật Tiểu bang hiện hành về các vấn đề như giám hộ, ly thân, và ly dị.

Hồ Sơ Truy Cập

34 CFR §300.614

Mỗi cơ quan tham gia phải lưu hồ sơ của các bên truy cập hồ sơ giáo dục được thu thập, cất giữ, hay sử dụng theo Phần B của Đạo luật IDEA (ngoại trừ việc truy cập của cha/mẹ hay nhân viên có thẩm quyền của cơ quan tham gia), như tên của bên đó, ngày cho phép truy cập, và mục đích mà bên đó được quyền sử dụng hồ sơ.

Hồ Sơ của Nhiều Trẻ

34 CFR §300.615

Nếu bất kỳ hồ sơ giáo dục nào chứa thông tin của nhiều trẻ, thì phụ huynhcủa những đứa trẻ đó có quyền thẩm tra và xét duyệt thông tin nào liên quan đến con mình thôi hay được thông báo về các thông tin riêng biệt đó.

Danh Mục các Loại và Vị Trí Thông Tin

34 CFR §300.616

Khi có yêu cầu, mỗi cơ quan tham gia phải cung cấp cho quý vị một danh sách các loại và vị trí hồ sơ giáo dục được cơ quan thu thập, cất giữ, hay sử dụng.

Chi Phí

34 CFR §300.617

Mỗi cơ quan tham gia có thể thu lệ phí sao chụp hồ sơ cho quý vị theo Phần B của Đạo luật IDEA, nếu lệ phí đó không ngăn cản việc quý vị thực hiện quyền lợi thẩm tra và xét duyệt các hồ sơ này. Cơ quan tham gia không thể thu lệ phí tìm kiếm hay truy cập thông tin theo Phần B của luật IDEA.

Chỉnh Sửa Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Cha Mẹ

34 CFR §300.618

Nếu quý vị tin là thông tin về hồ sơ giáo dục của con mình được thu thập, cất giữ, hay sử dụng theo Phần B của Đạo luật IDEA là không chính xác, sai sót, hay vi phạm quyền riêng tư hay các quyền lợi khác của con quý vị, thì quý vị có thể yêu cầu cơ quan tham gia cất giữ thông tin chỉnh sửa những thông tin đó.

Cơ quan tham gia phải quyết định liệu có nên chỉnh sửa thông tin theo yêu cầu của quý vị trong một thời hạn thỏa đáng khi nhận được yêu cầu của quý vị.

Nếu cơ quan tham gia từ chối chỉnh sửa thông tin theo yêu cầu của quý vị, họ phải thông báo cho quý vị từ chối này và báo cho quý vị biết quyền được điều trần như được nêu trong đề mục ***Cơ Hội Điều Trần.***

Cơ Hội Điều Trần

34 CFR §300.619

Cơ quan tham gia phải, theo yêu cầu, cung cấp cho quý vị một cơ hội điều trần để xem xét thông tin về hồ sơ giáo dục liên quan đến con quý vị để bảo đảm là thông tin không phải không chính xác, không sai sót, hay vi phạm tính riêng tư hay các quyền lợi khác của con quý vị.

Thủ Tục Điều Trần

34 CFR §300.621

Một cuộc điều trần để thẩm vấn thông tin trong hồ sơ giáo dục phải được thực hiện theo các quy trình của điều trần đó theo Đạo Luật Quyền Lợi Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư (FERPA).

Kết Quả Điều Trần

34 CFR §300.620

Nếu, theo kết quả của điều trần, cơ quan tham gia xác định thông tin là không chính xác, sai sót hay vi phạm tính riêng tư hay các quyền lợi khác của con quý vị, thì họ phải chỉnh sửa thông tin và báo cho quý vị biết bằng văn bản.

Nếu, theo kết quả của điều trần, cơ quan tham gia xác định thông tin là chính xác, không sai sót hay vi phạm tính riêng tư hay các quyền lợi khác của đứa trẻ, thì họ phải báo cho quý vị biết quyền được đặt trong hồ sơ cất giữ liên quan đến quý vị một lời tuyên bố nhận xét về thông tin hay nêu lý do quý vị không đồng ý với quyết định của tổ chức tham gia.

Lời giải thích như thế được đặt trong hồ sơ của con quý vị phải:

1. Được cơ quan tham gia cất giữ như là một phần hồ sơ của con quý vị trong thời gian hồ sơ hay phần hồ sơ bị chất vấn vẫn còn được cơ quan tham gia cất giữ; **và**

2. Nếu cơ quan tham gia tiết lộ hồ sơ của con quý vị hay thông tin bị chất vấn với một bên nào đó, lời giải thích cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Có Thể Xác Định Danh Tính Cá Nhân

34 CFR §300.622

Trừ phi thông tin có trong hồ sơ giáo dục, và được phép tiết lộ mà không có chấp thuận của phụ huynhtheo luật Quyền Lợi Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư (FERPA), thì phải có chấp thuận của quý vị trước khi thông tin có thể xác định danh tánh cá nhân được tiết lộ cho các viên chức khác không phải là viên chức của các tổ chức tham gia. Ngoại trừ các trường hợp được nói dưới đây, không cần thiết phải có chấp thuận của quý vị trước khi thông tin có thể xác định danh tánh được tiết lộ cho các viên chức của các cơ quan tham gia với mục đích đáp ứng một yêu cầu của Phần B của Đạo luật IDEA.

Phải có được chấp thuận của quý vị, hay chấp thuận của một đứa trẻ đủ tiêu chuẩn đã đến tuổi trưởng thành theo luật Tiểu bang, trước khi thông tin xác định danh tánh được tiết lộ cho các viên chức của các tổ chức cung cấp hay chi trả phục vụ chuyển tiếp.

Nếu con quý vị đang học, hay sắp đi học, ở một trường tư không nằm trong khu học chánh nơi quý vị cư ngụ, phải có chấp thuận của quý vị trước khi thông tin có thể xác định danh tánh cá nhân về con quý vị được tiết lộ giữa các viên chức trong khu học chánh công nơi trường tư thục tọa lạc và các viên chức trong khu học chánh công nơi quý vị cư ngụ.

Biện Pháp Bảo Vệ

34 CFR §300.623

Mỗi cơ quan tham gia phải bảo mật thông tin xác định danh tánh cá nhân ở giai đoạn thu thập, lưu giữ, tiết lộ, và hủy bỏ.

Một viên chức ở mỗi cơ quan tham gia phải có trách nhiệm bảo đảm tính bảo mật của bất cứ thông tin xác định danh tánh cá nhân nào.

Mọi cá nhân thu thập hay sử dụng thông tin có thể xác định danh tánh cá nhân phải được huấn luyện hay chỉ dẫn về các chính sách của Tiểu bang và các thủ tục liên quan đến tính bảo mật theo Phần B của Đạo luật IDEA và Đạo luật Quyền Lợi Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư (FERPA).

Để thuận tiện cho việc công chúng kiểm tra, mỗi cơ quan tham gia phải cất giữdanh sách tên và chức vụ của những nhân viên trong cơ quan là những người có thể truy cập thông tin có thể xác định danh tánh cá nhân

Hủy Thông Tin

34 CFR §300.624

Khu học chánh quý vị phải thông báo cho quý vị khi nào thì thông tin xác định danh tánh cá nhân được thu thập, cất giữ, hay sử dụng theo Phần B của Đạo luật IDEA không còn cần thiết nữa để cung cấp phục vụ giáo dục cho con quý vị.

Những thông tin phải được hủy bỏ khi quý vị yêu cầu. Tuy nhiên, hồ sơ vĩnh viễn về tên, địa chỉ và số điện thoại của đứa trẻ, điểm, hồ sơ dự học, các lớp đã học và cấp độ lớp đã hoàn tất, năm đã hoàn tất có thể được giữ lại mà không bị giới hạn.

Quy Trình Khiếu Nại Tiểu Bang

Khác Nhau Giữa Khiếu Nại Và Điều Trần Theo Thủ Tục Pháp Lý Và Khiếu Nại Tiểu Bang

Các quy định của Phần B của Đạo luật IDEA nêu rõ các quy trình riêng biệt cho việc khiếu nại tiểu bang và khiếu nại và điều trần theo thủ tục pháp lý. Như được giải thích dưới đây, bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào đều có thể nộp đơn khiếu nại tiểu bang về sự vi phạm của bất kỳ đòi hỏi nào trong Phần B bởi khu học chánh, Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, hay bất kỳ cơ quan công lập nào. Chỉ có quý vị hay khu học chánh mới có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc đề nghị bắt đầu hay thay đổi nhận dạng, đánh giá, hay xếp lớp cho đứa trẻ khuyết tật, hay việc cung ứng giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho đứa trẻ. Trong khi nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang thường phải giải quyết một khiếu nại tiểu bang trong thời hạn 60 ngày, trừ phi thời hạn đó được gia hạn đúng cách, một viên chức điều trần không thiên vị phải điều trần khiếu nại theo thủ tục pháp lý (nếu không được giải quyết bằng một cuộc họp mặt hay bằng cách hòa giải) và ban hành một quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày sau khi thời hạn quyết định kết thúc, như được nêu trong tài liệu này trong đề mục Quy Trình giải quyết, trừ khi viên chức điều trần gia hạn thời hạn theo đề nghị của khu học chánh. Khiếu nại Tiểu bang và khiếu nại theo thủ tục pháp lý, tiến trình giải quyết hay điều trần được nêu mô tả đầy đủ hơn dưới đây. Cơ Quan Giáo Dục Tiểu bang phải lập nên các bản mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý và giúp quý vị hay các thành phần khác nộp đơn khiếu nại tiểu bang được nêu trong đề mục ***Bản mẫu***.

Thâu Nhận Thủ Tục Khiếu Nại Tiểu Bang

34 CFR §300.151

Thông Tin Tổng Quát

Mỗi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải có các thủ tục bằng văn bản để:

1. Giải quyết bất kỳ đơn khiếu nại nào, gồm có đơn khiếu nại được nộp bởi một tổ chức hay một cá nhân từ một Tiểu bang khác;
2. Nộp đơn khiếu nại với Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang;
3. Phổ biến rộng rãi các thủ tục khiếu nại Tiểu bang cho các phụ huynhvà các cá nhân khác, kể cả chỉ giáo cho phụ huynh và các trung tâm thông tin, cơ quan bảo vệ hay vận động, các trung tâm sinh sống độc lập, và các đơn vị thích hợp khác.

Biện pháp cho **việc từ chối phục vụ thích hợp**

Để giải quyết một đơn khiếu nại đến Tiểu bang mà Cơ Quan Giáo Dục Tiểu bang đã tìm thấy sự thất bại trong việc cung cấp các phục vụ thích hợp,, Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải nêu ra:

1. Việc không cung cấp các phục vụ thích hợp, kể cả việc chỉnh đổi xác đáng để đáp ứng nhu cầu của đứa trẻ (như các phục vụ đề bù hay bồi hoàn tiền); **và**
2. Việc cung cấp thỏa đáng các phục vụ trong tương lai cho mọi trẻ em khuyết tật.

Những Thủ Tục Tối Thiểu Để Khiếu Nại Đến Tiểu Bang

34 CFR §300.152

Thời gian giới hạn: thủ tục tối thiểu

Mỗi Cơ Quan Giáo Dục phải bao gồm trong thủ tục khiếu nại Tiểu bang một thời hạn 60 ngày sau khi khiếu nại được đệ trình để:

1. Thực hiện một cuộc thẩm tra độc lập tại chỗ, nếu Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang xác định là điều tra là cần thiết;
2. Cho người đệ đơn khiếu nại cơ hội nộp thêm các thông tin bổ túc, bằng lời hay bằng văn bản, về các cáo buộc trong đơn khiếu nại;
3. Cho khu học chánh và các cơ quan công lập khác cơ hội để trả lời đơn khiếu nại, gồm có các điều tối thiểu: (a) tùy lựa chọn của cơ quan, một đề nghị giải quyết khiếu nại; **và** b) cơ hội cho cha/mẹ đã nộp đơn khiếu nại và cơ quan tự nguyện chấp thuận tham gia vào việc hòa giải;

4. Xét duyệt lại tất các thông tin thích hợp và đưa ra quyết định độc lập là liệu khu học chánh hay cơ quan công lập khác có vi phạm yêu cầu ở Phần B của Đạo luật IDEA; **và**
5. Ban hành một quyết định bằng văn bản cho người đệ đơn khiếu nại trả lời mọi cáo buộc trong đơn khiếu nại và gồm có: (a) kết quả của dữ kiện và kết luận; **và** (b) lý do của quyết định cuối cùng của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu bang.

Gia hạn; quyết định cuối cùng; thực hiện

Thủ tục của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang được nêu ở trên cũng phải:

1. Cho phép gia hạn trong thời hạn 60 ngày chỉ trong trường hợp: (a) có tình huống ngoại lệ về một đơn khiếu nại Tiểu bang cụ thể; **hoặc** (b) quý vị và khu học chánh quý vị hay các cơ quan công lập liên quan khác đã tự nguyện chấp thuận gia hạn thời gian để giải quyết vấn đề bằng cách hòa giải hay bằng phương thức giải quyết bất đồng khác, nếu Tiểu bang có các phương thức này.
2. Bao gồm các thủ tục thực hiện hiệu quả quyết định cuối cùng của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, nếu cần thiết, bao gồm: (a) hoạt động hỗ trợ chuyên môn; (b) thương lượng; **và** (c) hành động chỉnh sửa để tuân theo quy định.

Khiếu nại Tiểu bang và điều trần theo thủ tục pháp lý

Nếu nhận được đơn khiếu nại Tiểu bang bằng văn bản mà cũng là vấn đề thuộc điều trần theo thủ tục pháp lý như được nêu trong đề mục **Nộp đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý**, hay khiếu nại Tiểu bang gồm có nhiều vấn đề mà một hay nhiều vấn đề thuộc một cuộc điều trần như vậy, thì Tiểu bang phải phân định riêng ra các phần trong khiếu nại Tiểu bang mà sẽ được đề cập đến trong cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý cho đến khi cuộc điều trần kết thúc. Bất kỳ vấn đề nào trong khiếu nại Tiểu bang mà không thuộc một phần của điều trần theo thủ tục pháp lý phải được giải quyết trong thời hạn và quy trình được nêu ở trên.

Nếu một vấn đề được nêu lên trong Khiếu nại Tiểu bang được quyết định trước đó trong một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý gồm có cùng các bên như nhau (ví dụ quý vị và khu học chánh), thì quyết định điều trần theo thủ tục pháp lý có sức ràng buộc trong vấn đề đó và Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải thông báo cho người nộp đơn khiếu nại là quyết định có sức ràng buộc.

Một đơn khiếu nại cáo buộc là một khu học chánh hay một cơ quan công lập khác không thực hiện một quyết định điều trần theo thủ tục pháp lý phải được giải quyết bởi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang.

Nộp Đơn Khiếu Nại Tiểu Bang

34 CFR §300.153

Một tổ chức hay cá nhân có thể nộp đơn khiếu nại Tiểu bang bằng văn bản có chữ ký theo các quy trình mô tả ở trên.

Đơn khiếu nại Tiểu bang phải bao gồm:

1. Một lời tuyên bố là khu học chánh hay cơ quan công lập khác đã vi phạm một yêu cầu của Phần B của Đạo luật IDEA hay quy tắc thực hiện đạo luật đó ở 34 CFR Phần 300;
2. Các dữ kiện làm cơ sở cho tuyên bố đó;
3. Chữ ký và thông tin liên lạc của bên nộp đơn khiếu nại; và
4. Nếu có các cáo buộc vi phạm về một đứa trẻ cụ thể:
   a) Tên của đứa trẻ và địa chỉ cư ngụ của đứa trẻ;
   b) Tên của trường đứa trẻ học;
   c) Trong trường đứa trẻ hay thanh thiếu niên không có nhà, thì thông tin liên lạc trẻ, và tên của trường mà đứa trẻ học;
   d) Mô tả bản chất của vấn đề đứa trẻ kể cả các dữ kiện liên quan đến vấn đề; **và**
   e) Đề nghị giải quyết vấn đề theo phạm vi được biết và sẵn có cho bên nộp đơn khiếu nại vào lúc khiếu nại được đệ trình.

Khiếu nại phải cáo buộc là vi phạm xảy ra không quá một năm kể trước ngày đơn khiếu nại được nhận như được nêu ở đề mục ***Thâu Nhận Quy Trình Khiếu nại Tiểu Bang.***

Bên nộp đơn khiếu nại Tiểu Bang phải chuyển một bản sao đơn khiếu nại đến khu học chánh hay cơ quan công lập khác phục vụ đứa trẻ vào cùng thời điểm bên đó nộp đơn khiếu nại với Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang.

Quy Trình Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý

Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý

34 CFR §300.507

Thông Tin Tổng Quát

Quý vị hay khu học chánh có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc đề nghị khởi xướng hay thay đổi nhận dạng, đánh giá, hay xếp lớp cho đứa trẻ khuyết tật, hay cung ứng một sự giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho đứa trẻ.

Đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý phải cáo buộc là vi phạm xảy ra không quá hai năm trước khi quý vị hay khu học chánh biết hay nên biết về hành động được nêu mà tạo cơ sở cho khiếu nại theo thủ tục pháp lý.

Thời hạn trên không áp dụng nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý đúng thời hạn vì:

1. Khu học chánh nói lầm là họ đã giải quyết các vấn đề được nói trong khiếu nại; **hoặc**
2. Khu học chánh đã giấu thông tin từ quý vị là thông tin họ buộc phải cung cấp cho quý vị theo Phần B của Đạo luật IDEA.

Thông Tin Cho Cha Mẹ

Khu học chánh phải thông báo cho quý vị về bất kỳ phục vụ pháp lý và các phục vụ liên quan khác miễn phí hay chi phí thấp được cung cấp trong vùng nếu quý vị yêu cầu thông tin này, **hay** nếu quý vị hay khu học chánh nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý.

Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý

34 CFR §300.508

Thông Tin Tổng Quát

Để yêu cầu một cuộc điều trần, quý vị hay khu học chánh (hay luật sư của quý vị hay luật sư của khu học chánh) phải nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý cho bên kia. Đơn khiếu nại phải gồm có tất cả nội dung được liệt kê dưới đây và phải được giữ kín đáo.

Bất kỳ ai đệ đơn khiếu nại cũng phải cung cấp cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang một bản sao đơn khiếu nại.

Nội dung của đơn khiếu nại

Đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý phải bao gồm:

1. Tên của đứa trẻ;
2. Địa chỉ cư ngụ của đứa trẻ;
3. Tên của trường đứa trẻ;
4. Trong trường hợp đứa trẻ hay người thanh thiếu niên không có nhà, thì thông tin liên lạc của đứa trẻ, hay tên của trường mà đứa trẻ học;
5. Mô tả bản chất của vấn đề đứa trẻ kể cả các dữ kiện liên quan đến vấn đề; **và**
6. Đề nghị giải quyết vấn đề trong phạm vi được biết và sẵn có cho bên đệ đơn khiếu nại (quý vị hay khu học chánh) vào lúc đó.

Thông báo cần thiết trước một cuộc điều trần về khiếu nại theo thủ tục pháp lý

Quý vị hay khu học chánh không thể có được cuộc điều trần cho đến khi quý vị hay khu học chánh (hay luật sư của quý vị hay luật sư của khu học chánh) nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý gồm có những thông tin liệt kê ở trên.

Sự hoàn chỉnh của khiếu nại

Để xúc tiến đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý, thì đơn phải đầy đủ. Đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý sẽ được xem là đầy đủ (đáp ứng các yêu cầu nội dung ở trên) ngoại trừ trường hợp bên nhận (quý vị hay khu học chánh) thông báo cho viên chức điều trần và cho bên kia bằng văn bản, trong vòng 15 ngày nhận đơn khiếu nại, là bên nhận nghĩ rằng đơn khiếu nại không đáp ứng yêu cầu được nêu trên.

Trong vòng năm ngày sau khi nhận được thông báo là bên nhận (quý vị hay khu học chánh) cho là khiếu nại theo thủ tục pháp lý không đầy đủ, viên chức điều trần phải quyết định là khiếu nại có đáp ứng các yêu cầu nêu trên không, và thông báo cho quý vị và khu học chánh bằng văn bản ngay lập tức.

Chỉnh sửa khiếu nại

Quý vị hay khu học chánh có thể chỉnh sửa khiếu nại chỉ trong trường hợp:

1. Phía bên kia chấp thuận các chỉnh sửa này bằng văn bản và được cho cơ hội giải quyết khiếu nại thông qua một cuộc họp mặt giải quyết, được nêu trong đề mục ***Quy Trình Giải Quyết; hoặc***
2. Không quá năm ngày trước khi điều trần theo thủ tục pháp lý bắt đầu, viên chức điều trần cho phép các chỉnh sửa này này.

Nếu phía bên khiếu nại (quý vị hay khu học chánh) chỉnh sửa khiếu nại theo thủ tục pháp lý, thì thời hạn cho cuộc họp mặt giải quyết (trong vòng 15 ngày khi nhận được đơn khiếu nại) và thời hạn giải quyết (trong vòng 30 ngày khi nhận được đơn khiếu) bắt đầu lại vào ngày mà đơn khiếu nại được chỉnh sửa được nộp.

Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) hay khu học chánh trả lời đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý

Nếu cơ quan học chánh chưa gởi một thông báo trước cho quý vị, như được nêu trong đề mục ***Thông Báo Trước Bằng Văn Bản*,** về vấn đề nói trong đơn khiếu nại của quý vị, thì khu học chánh phải, trong vòng 10 ngày nhận được khiếu nại, gởi cho quý vị trả lời gồm có:

1. Giải thích tại sao khu học chánh đề nghị hay từ chối hành động được nêu trong đơn khiếu nại;
2. Mô tả các lựa chọn khác nào mà Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) đã xem xét và lý do tại sao các lựa chọn này bị từ chối;
3. Mô tả từng tiến trình đánh giá, việc đánh giá, hồ sơ, hay báo cáo khu học chánh quý vị sử dụng làm căn cứ cho hành động được đề nghị hay bị từ chối; **và**
4. Mô tả các yếu tố khác liên quan đến hành động được đề nghị hay từ chối của khu học chánh.

Cung cấp thông tin trong mục 1-4 ở trên không ngăn cản khu học chánh nhận định là khiếu nại theo thủ tục pháp lý của quý vị là chưa đầy đủ.

Bên kia trả lời khiếu nại theo thủ tục pháp lý

Ngoại trừ trường hợp như được nêu trong tiểu mục ngay trên, ***cơ quan giáo dục địa phương (LEA) hay khu học chánh trả lời đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý***, bên nhận khiếu nại theo thủ tục pháp lý phải, trong vòng 10 ngày sau khi nhận được khiếu nại, gởi cho bên kia trả lời đề cập cụ thể đến các vấn đề trong khiếu nại.

Bản Mẫu

34 CFR §300.509

Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải lập nên các biễu mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý và giúp quý vị hay các bên khác nộp đơn khiếu nại Tiểu bang. Tuy nhiên, Tiểu bang quý vị hay khu học chánh không thể đòi hỏi việc sử dụng các bản mẫu này. Trong thực tế, quý vị có thể sử dụng một bản mẫu hay một mẫu thích hợp khác, miễn là bản mẫu đó có các thông tin cần thiết để nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý hay khiếu nại Tiểu bang.

Hòa Giải

34 CFR §300.506

Thông Tin Tổng Quát

Khu học chánh phải lập ra các quy trình cho phép có các biện pháp hòa giải để quý vị và khu học chánh giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Phần B của Đạo luật IDEA, kể cả các vấn đề được đưa ra trước khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý. Do đó, hòa giải có thể giải quyết các bất đồng theo

Phần B của Đạo luật IDEA, cho dù quý vị đã nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý hay không để yêu cầu một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý như được nêu trong đề mục ***Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý.***

Các Đòi Hỏi

Thủ tục phải bảo đảm là tiến trình hòa giải:

1. Là tự nguyện đối với quý vị và đối với khu học chánh;
2. Không được sử dụng để từ chối hay trì hoãn quyền lợi của quý vị để được điều trần theo thủ tục pháp lý, hay từ chối bất kỳ quyền lợi nào khác theo Phần B của Đạo luật IDEA; **và**
3. Được thực hiện bởi một nhân viên hòa giải có bằng cấp và không thiên vị, nhân viên đó được dạy về các kỹ thuật hòa giải hữu hiệu.

Khu học chánh có thể lập các quy trình để phụ huynhvà nhà trường mà không muốn dùng tiến trình hòa giải, có một cơ hội để gặp gỡ, ở thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị, với một bên không thiên vị:

1. Là người hợp đồng với một tổ chức giải quyết bất đồng thích hợp khác, hay một trung tâm huấn luyện cho phụ huynhhay trung tâm thông tin hay một trung tâm cộng đồng trợ giúp phụ huynhở Tiểu bang; **và**
2. Người sẽ giải thích các quyền lợi, và khuyến khích sử dụng, tiến trình hòa giải cho quý vị.

Tiểu bang phải có một danh sách các người hòa giải có năng lực và hiểu biết luật pháp cũng như quy định liên quan đến việc cung ứng giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan. Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải chọn các nhân viên hòa giải một cách ngẫu nhiên, theo thứ tự, hay theo tình thần không thiên vị.

Tiểu bang có trách nhiệm trang trải các chi phí của tiến trình hòa giải, kể cả các chi phí họp mặt.

Mỗi cuộc họp mặt trong tiến trình hòa giải phải được xắp lịch đúng hạn và được tổ chức ở một địa điểm thuận tiện cho quý vị và cho khu học chánh.

Nếu quý vị và khu học chánh giải quyết một bất đồng thông qua tiến trình hòa giải, cả hai bên phải lập thỏa thuận có tính ràng buộc pháp lý nói rõ giải pháp và:

1. Nói rõ rằng mọi thảo luận xảy ra trong tiến trình hòa giải sẽ được giữ kín đáo và không được sử dụng như là bằng chứng trong một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý sau này hay tố tụng dân sự (trong tòa án); **và**
2. Được ký cả bởi quý vị và đại diện của khu học chánh là người có thẩm quyền ràng buộc khu học chánh theo hợp đồng.

Một thỏa thuận hòa giải bằng văn bản, được ký có hiệu lực trong bất kỳ tòa án có quyền tài phán của Tiểu bang (tòa có đủ quyền tài phán theo luật pháp tiểu bang để điều trần về vụ xử này) hay ở một tòa quận hạt của liên bang Hoa Kỳ.

Các thảo luận xảy ra trong tiến trình hòa giải phải được giữ kín đáo. Các thảo luận này không thể được sử dụng làm bằng chứng ở bất kỳ cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý nào trong tương lai hay trong việc tố tụng dân sự nào của Tòa án Liên bang hay Tòa án Tiểu bang nhận hỗ trợ theo Phần B của Đạo luật IDEA.

Tính Không Thiên Vị của Nhân Viên Hòa giải

Nhân viên hòa giải:

1. Không thể nào là nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay của khu học chánh tham gia giáo dục và chăm sóc con quý vị; **và**
2. Không thể có lợi ích cá nhân hay nghề nghiệp mâu thuẫn với tính khách quan của nhân viên hòa giải. Một cá nhân có năng lực làm nhân viên hòa giải thì không phải nhân viên của khu học chánh hay cơ quan Tiểu bang chỉ vì ông ta hay bà ta được trả lương bởi cơ quan đó hay khu học chánh để làm công việc hòa giải.

Quy Trình Giải Quyết

34 CFR §300.510

Họp mặt Giải quyết

Trong vòng 15 ngày sau khi nhận được thông báo về khiếu nại, và trước khi điều trần theo thủ tục pháp lý bắt đầu, khu học chánh phải tổ chức một cuộc họp mặt với quý vị và các thành viên liên quan hay các thành viên của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) mà hiểu biết cụ thể về các dữ kiện được nêu rõ trong khiếu nại theo thủ tục pháp lý của quý vị. Cuộc họp mặt:

1. Phải có đại diện của khu học chánh, là người có thẩm quyền quyết định thay mặt khu học chánh; **và**
2. Không thể có luật sư của khu học chánh trừ khi quý vị có một luật sư hiện diện.

Quý vị và khu học chánh quyết định về các thành viên của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân để tham dự cuộc họp mặt.

Mục đích của cuộc họp mặt là để quý vị thảo luận về khiếu nại theo thủ tục pháp lý của quý vị, và các dữ kiện đặt cơ sở cho khiếu nại, để khu học chánh có cơ hội giải quyết bất đồng.

Cuộc họp mặt giải quyết không cần thiết nếu:

1. Quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản miễn có cuộc họp đó; **hoặc**
2, Quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng tiến trình hòa giải, như được nêu trong đề mục ***Hòa giải*.**

Thời hạn giải quyết

Nếu khu học chánh không giải quyết khiếu nại theo thủ tục pháp lý của quý vị đến mức được quý vị hài lòng trong vòng 30 ngày từ khi nhận được khiếu nại theo thủ tục pháp lý (trong thời hạn của tiến trình giải quyết), thì cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý có thể được tiến hành.

Thời hạn 45 ngày để ban hành một quyết định điều trần, như được nêu trong đề mục, Quyết Định Điều Trần, bắt đầu vào lúc hết hạn 30 ngày thời hạn giải quyết, ngoại trừ một số ngoại lệ thay đổi thời hạn giải quyết 30 ngày, như được nêu dưới đây.

Ngoại trừ trường hợp quý vị và khu học chánh đều đồng ý từ bỏ tiến trình giải quyết hay sử dụng biện pháp hòa giải, việc quý vị không tham gia vào cuộc họp mặt giải quyết sẽ trì hoãn thời hạn của tiến trình giải quyết và cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý cho đến khi cuộc họp được tổ chức.

Nếu sau khi có những nỗ lực thỏa đáng và có ghi lại vào hồ sơ về những nỗ lực đó, khu học chánh không thể mời quý vị tham gia trong cuộc họp mặt giải quyết, khu học chánh có thể, khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày, yêu cầu một viên chức điều trần hủy bỏ khiếu nại theo thủ tục pháp lý của quý vị. Văn kiện về những nỗ lực như thế phải gồm có hồ sơ của những cố gắng của khu học chánh để sắp xếp một thời gian và địa điểm được các bên chấp thuận, như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc điện thoại được thực hiện hay cố gắng thực hiện và kết quả của các cuộc điện thoại này;
2. Bản sao các thư từ được gởi đến cho quý vị và bất kỳ phúc đáp nào nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về các lần đến nhà quý vị hay nơi quý vị làm việc và kết quả những lần thăm viếng này.

Nếu khu học chánh không tổ chức cuộc họp trong vòng 15 ngày khi nhận được thông báo của khiếu nại theo thủ tục pháp lý của quý vị **hay** không tham gia vào cuộc họp mặt giải quyết, quý vị có thể yêu cầu một viên chức điều trần bắt đầu thời hạn điều trần 45 ngày.

Điều chỉnh thời hạn giải quyết 30 ngày

Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản từ bỏ họp mặt giải quyết, thì thời hạn 45 ngày cho điều trần theo thủ tục pháp lý bắt đầu vào ngày hôm sau.

Sau khi bắt đầu hòa giải hay có cuộc họp để quyết định và trước thời hạn giải quyết 30 ngày, nếu quý vị và khu học chánh quý vị đồng ý bằng văn bản là không thể có thỏa thuận, thời hạn 45 ngày cho điều trần theo thủ tục pháp lý sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng tiến trình hòa giải nhưng chưa đạt được thỏa thuận, vào cuối

thời điểm hòa giải 30 ngày tiến trình hòa giải có thể được gia hạn cho đến khi thỏa thuận đạt được nếu cả hai bên đồng ý gia hạn bằng văn bản. Tuy nhiên, nêu quý vị hay khu học chánh rút lại tiến trình hòa giải trong thời gian gia hạn này, thì thời hạn 45 ngày cho điều trần theo thủ tục pháp lý sẽ bắt đầu ngày hôm sau.

Thỏa thuận giải quyết bằng văn bản

Nếu đạt được giải quyết một bất đồng ở cuộc họp mặt giải quyết, quý vị và khu học chánh phải lập một thỏa thuận ràng buộc pháp lý mà:

1. Được ký cả bởi quý vị và đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền ràng buộc khu học chánh theo thỏa thuận; **và**
2. Có hiệu lực trong bất kỳ tòa án có quyền tài phán nào của Tiểu bang (tòa tiểu bang có thẩm quyền để điều trần về vụ xử này) hay ở một tòa quận hạt của liên bang Hoa Kỳ hay bởi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, nếu Tiểu bang quý vị có một cơ chế hay một quy trình khác cho phép các bên tìm cách chấp hành các thỏa thuận giải quyết.

Thời hạn tái xét hợp đồng

Nếu quý vị và khu học chánh lập một hợp đồng sau cuộc họp mặt giải quyết, một trong hai bên (quý vị hay khu học chánh) có thể hủy hợp đồng trong vòng 3 ngày làm việc từ thời điểm quý vị và khu học chánh ký hợp đồng.

Điều Trần Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý

Điều Trần Theo Thủ Tục Pháp Lý Không Thiên Vị

34 CFR §300.511 & K.A.R. 91-40-29(b)

Thông Tin Tổng Quát

Bất kỳ lúc nào khi có một đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý được nộp, quý vị hay khu học chánh liên quan đến vấn đề bất đồng phải có một cơ hội để điều trần theo thủ tục pháp lý không thiên vị, như được nêu trong các phần ***Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý* và *Tiến Trình Giải Quyết.***

Viên chức điều trần không thiên vị

Viên chức điều trần tối thiểu:

1. Không được là nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay của khu học chánh tham gia giáo dục và chăm sóc con quý vị. Tuy nhiên, một cá nhân không phải nhân viên của khu học chánh hay cơ quan Tiểu bang chỉ vì ông ta hay bà ta được trả lương bởi cơ quan đó để làm công việc điều trần.
2. Không có lợi ích cá nhân hay nghề nghiệp mâu thuẫn với tinh thần khách quan của nhân viên điều trần trong cuộc điều trần;
3. Phải có kiến thức và hiểu biết điều khoản của Đạo luật IDEA, các quy định Liên bang và Tiểu bang về Đạo luật IDEA, và về diễn giải pháp lý của Đạo luật IDEA bởi các tòa án Liên bang và Tiểu bang; **và**
4. Phải có kiến thức và năng lực để thực hiện điều trần, và ban hành và viết quyết định, phù hợp với thực hành pháp lý thông thường và thích hợp.
5. * Để hội đủ điều kiện tiên khởi như một viên chức điều trần theo thủ tục pháp lý hay nhân viên tái xét tiểu bang, một cá nhân phải là luật sư có giấy phép hành nghề có uy tín tốt trong tiểu bang, nơi người đó được cấp giấy phép hành nghề luật. K.A.R. 91-40-29(b)

Mỗi khu học chánh phải có một danh sách những người làm viên chức điều trần gồm cả tuyên bố về khả năng chuyên môn của mỗi nhân viên.

Đề tài của điều trần theo thủ tục pháp lý

Bên yêu cầu điều trần (quý vị hay khu học chánh) không thể nêu ra các vấn đề ở cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý mà đã không được đề cập trong đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý, trừ phi bên kia đồng ý.

Thời hạn cho việc yêu cầu điều trần

Quý vị hay khu học chánh phải yêu cầu một cuộc điều trần không thiên vị cho một khiếu nại theo thủ tục pháp lý trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị hay khu học chánh biết hay đúng ra phải biết về vấn đề được nêu trong khiếu nại.

Ngoại lệ đối với thời hạn

Thời hạn trên không áp dụng nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại bởi vì:

1. Khu học chánh nói lầm là họ đã giải quyết các vấn đề quý vị nêu ra trong khiếu nại; **hoặc**
2. Khu học chánh che giấu thông tin từ quý vị, là thông tin họ cần phải cung cấp cho quý vị theo Phần B của Đạo luật IDEA.

Quyền Được Điều Trần

34 CFR §300.512

Thông Tin Tổng Quát

Quý vị có quyền đại diện cho mình ở một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý (gồm có cả điều trần liên quan đến các quy trình kỷ luật) hay một kháng cáo mà có cuộc điều trần để nhận thêm bằng chứng, như được nêu trong tiểu mục, ***Kháng cáo quyết định; tái xét không thiên vị.*** Ngoài ra, bất kỳ bên điều trần nào đều có

quyền:

1. Được có luật sư cùng đi và được tham vấn bởi một một luật sư và/hay những người có hiểu biết hay được đào tạo đặc biệt về các vấn đề trẻ em khuyết tật .
2. Được đại diện bởi một luật sư ở cuộc điều trần;
3. Trình bày bằng chứng và đối diện, thẩm vấn, và yêu cầu sự tham dự của nhân chứng;
4. Không cho phép đưa vào bất kỳ bằng chứng nào ở cuộc điều trần mà đã chưa được tiết lộ cho bên kia ít nhất là 5 ngày làm việc trước khi điều trần;
5. Có được hồ sơ bằng văn bản, hay, nếu quý vị muốn, hồ sơ dạng điện tử, về mỗi lời được nói trong cuộc điều trần; **và**
6. Có được hồ sơ bằng văn bản, hay, nếu quý vị muốn, hồ sơ dạng điện tử, kết luận dựa trên dữ kiện và các quyết định.

Tiết lộ thêm thông tin

Ít nhất là năm ngày làm việc trước một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý, quý vị và khu học chánh phải tiết lộ cho nhau tất cả các đánh giá được hoàn tất trước ngày đó và các đề nghị dựa vào các đánh giá đó mà quý vị hay khu học chánh có ý định sử dụng ở cuộc điều trần.

Một viên chức điều trần hay nhân viên xét duyệt có thể ngăn cản không cho bất kỳ bên nào không tuân thủ yêu cầu này đưa vào đánh giá hay đề nghị liên quan ở cuộc điều trần mà không có sự chấp thuận của bên khác.

Quyền của phụ huynhở điều trần

Quý vị phải được quyền:

1. Cho con mình có mặt ở cuộc điều trần;
2. Công khai cuộc điều trần cho công chúng; **và**
3. Được cung cấp hồ sơ điều trần, các kết luận dựa trên dữ kiện, và quyết định mà không bị phí tổn.

Quyết Định Điều Trần

34 CFR §300.513

Quyết định của viên chức điều trần

Quyết định của một viên chức điều trần về việc liệu con quý vị có được hưởng giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) hay không phải được dựa vào bằng chứng và lập luận trực tiếp liên quan đến FAPE.

Trong những vấn đề cáo buộc về vi phạm thủ tục (như là ”Nhóm chương trình giáo dục IEP không đầy đủ”), một viên chức điều trần có thể nhận thấy con quý vị không được hưởng giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) chỉ trong trường hợp các vi phạm thủ tục:

1. Gây trở ngại đến quyền giáo dục công lập miễn phí thích hợp của con quý vị (FAPE);
2. Gây trở ngại nhiều đến cơ hội tham gia của quý vị vào quá trình ra quyết định liên quan đến việc cung ứng một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị; **hoặc**
3. Khiến cho con quý vị bị tước đoạt đi quyền lợi giáo dục.

Không có điều khoản nào mô tả ở trên có thể được hiểu là ngăn cản viên chức điều trần khỏi việc ra lệnh cho khu học chánh tuân thủ yêu cầu trong phần biện pháp bảo vệ theo thủ tục của quy định Liên bang trong Phần B của Đạo luật IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536).

Không có điều khoản nào trong đề mục: ***Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý; Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý; Bản mẫu; Quy Trình Giải Quyết, Điều Trần Theo Thủ Tục Pháp Lý Không Thien Vị, Quyền Lợi Điều Trần, và Quyết Định Điều Trần*** (34 CFR §§300.507 đến 300.513), có thể ảnh hưởng đến quyền quý vị nộp kháng cáo cho quyết định điều trần với Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang.

Yêu cầu riêng biệt một phiên điều trần theo thủ tục pháp lý khác

Không có điều nào trong phần quy tắc bảo vệ theo thủ tục của quy định Liên Bang trong phần B của Đạo luật IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536) có thể được diễn giải nhằm ngăn cản quý vị khỏi việc nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý riêng về một vấn đề khác với đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý đã được nộp.

Kết quả và quyết định được cung cấp cho hội đồng cố vấn và công chúng

Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay khu học chánh, (bất cứ cơ quan nào có trách nhiệm cho cuộc điều trần của quý vị) sau khi đã xóa đi các thông tin có thể nhận dạng cá nhân, phải:

1. Cung cấp các kết quả và các quyết định trong điều trần theo thủ tục pháp lý hay kháng cáo cho hội đồng cố vấn giáo dục đặc biệt Tiểu bang; **và**
2. Công khai các kết quả và quyết định này cho công chúng.

Kháng cáo

Tính Dứt Khoát Của Quyết Định; Kháng Cáo; Tái Xét Không Thiên Vị

34 CFR §300.514 & K.A.R. 91-40-51(f)

Chấp dứt quyết định điều trần

Một quyết định được đưa ra trong một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý (kể cả một cuộc điều trần liên quan đến quy trình kỷ luật) là dứt khoát, ngoại trừ trường hợp một bên nào tham gia vào điều trần (quý vị hay khu học chánh) có thể kháng cáo quyết định đối với Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang.

*Quy Trình khiếu nại gồm có quyền của phụ huynhhay của khu học chánh để kháng cáo kết quả hay kết luận của một báo cáo khiếu nại. K.A.R. 91-40-51(f)

Tính dứt khoát quyết định; tái xét không thiên vị

Nếu một bên (quý vị hay khu học chánh) bị bất lợi (bị thiệt hại) do kết quả và quyết định của cuộc điều trần, thì có thể đưa kháng cáo lên Cơ Quan Giáo Dục Tiểu bang.

Nếu có một kháng cáo, Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải thực hiện một tái xét vô tư của những kết quả và quyết định bị kháng cáo. Viên chức thực hiện tái xét phải:

1. Xem xét toàn bộ hồ sơ điều trần;
2. Bảo đảm là quy trình lúc điều trần phù hợp với các yêu cầu của thủ tục pháp lý;
3. Tìm thêm bằng chứng nếu cần thiết. Nếu một cuộc điều trần được tổ chức để tiếp nhận thêm bằng chứng, quyền điều trần được nêu trong đề mục ***Quyền Điều Trần*** có hiệu lực.
4. Cho các bên một cơ hội để tranh cãi bằng lời nói hay bằng văn bản, hay cả hai, tùy quyết định của viên chức tái xét;
5. Ban hành một quyết định độc lập sau khi hoàn tất tái xét; **và**
6. Cho quý vị và khu học chánh một bản sao kết quả và quyết định bằng văn bản, hay, nếu quý vị muốn, bằng dạng điện tử.

Kết quả và quyết định được cung cấp cho hội đồng cố vấn và công chúng

Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, sau khi xóa thông tin có thể xác định danh tánh, phải:

1. Cung cấp kết quả và các quyết định của kháng cáo cho hội đồng cố vấn giáo dục đặc biệt Tiểu bang; **và**
2. Công khai các kết quả và quyết định này cho công chúng.

Tính dứt khoát của quyết định tái xét

Quyết định được viên chức tái xét ban hành là dứt khoát trừ phi quý vị hay khu học chánh khởi tố theo luật dân sự, như được nêu trong đề mục **Tố Tụng Dân Sự, Gồm có Thời Hạn Để Đệ Trình Các Vụ Tố Tụng Này**.

Thời Hạn và Tiện Lợi của Điều Trần Và Tái Xét

34 CFR §300.515

Khu học chánh phải bảo đảm là không quá 45 ngày sau khi hết thời hạn 30 ngày để họp mặt giải quyết, **hay**, như được nêu trong tiểu mục ***Điều chỉnh thời hạn quyết định 30 ngày,*** không quá 45 ngày sau khi hết thời hạn điều chỉnh này:

1. Phải đạt được một quyết định cuối cùng trong cuộc điều trần; **và**
2. Một bản sao quyết định được gởi cho quý vị và khu học chánh.

Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải bảo đảm là không quá 30 ngày sau khi nhận yêu cầu tái xét:

1. Phải đạt được một quyết định trong cuộc tái xét; **và**
2. Một bản sao quyết định được gởi cho quý vị và khu học chánh.

Một viên chức điều trần hay nhân viên tái xét có thể cho gia hạn trong chừng mực nào đó quá thời hạn nói trên (45 ngày cho quyết định điều trần và 30 ngày cho quyết định tái xét) nếu quý vị hay khu học chánh yêu cầu để có được gia hạn cụ thể này.

Mỗi cuộc điều trần và tái xét gồm có những tranh luận bằng lời phải được thực hiện vào thời điểm và địa điểm thuận tiện thỏa đáng cho quý vị và con quý vị.

Tố Tụng Dân Sự, Kể Cả Thời Hạn Đệ Trình Các Vụ Tố Tụng Này

34 CFR §300.516

Chung

Bất kỳ bên nào (quý vị và khu học chánh) mà không đồng ý với kết quả và quyết định ở cuộc tái xét cấp Tiểu bang đều có quyền đưa ra một vụ tố tụng dân sự về vấn đề được tranh luận trong cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý (gồm có cả điều trần liên quan đến quy trình kỷ luật). Vụ tố tụng này có thể được đưa ra ở tòa án có thẩm quyền pháp lý của Tiểu bang (tòa có thẩm quyền theo luật pháp tiểu bang để điều trần về vụ xử này) hay ở một tòa quận hạt của liên bang Hoa Kỳ mà không kể đến mức độ bất đồng.

Giới hạn thời gian

*Bên khởi tố (quý vị hay khu học chánh) sẽ có 30 ngày từ ngày viên chức tái xét Tiểu bang ra quyết định để đệ trình một vụ tố tụng dân sự (K.S.A. 72-974(d)).

Quy trình bổ sung

Trong bất kỳ vụ tố tụng dân sự nào, tòa án:

1. Nhận hồ sơ các thủ tục hành chánh;
2. Điều trần chứng cớ thêm theo yêu cầu của quý vị hay yêu cầu của khu học chánh; **và**
3. Quyết định căn cứ vào ưu thế của chứng cớ và chấp thuận sự đền bù mà tòa quyết định là thích hợp.

Trong các tình huống thích hợp, sự đền bù của tòa có thể bao gồm bồi hoàn học phí tư thục và phục vụ giáo dục bù đắp.

Quyền tài phán của tòa quận hạt

Tòa quận hạt liên bang của Hoa Kỳ có thẩm quyền phán quyết về các vụ tố tụng được đưa ra theo Phần B của Đạo luật IDEA bất kể mức độ tranh chấp.

Nguyên tắc thiết lập

Không có điều gì trong Phần B Đạo luật IDEA hạn chế hay giới hạn quyền lợi, quy trình, và sự đền bù theo Hiến pháp của Hòa kỳ, Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990, Điều V của Đạo Luật Phục Hồi 1973 (Phần 504), hoặc các luật lệ Liên bang khác bảo vệ quyền lợi trẻ em khuyết tật, ngoại trừ trường hợp trước khi đệ trình một vụ tố tụng dân sự theo các luật nhằm tìm kiếm sự đền bù theo Phần B của Đạo luật IDEA, các quy trình theo thủ tục pháp lý được nêu ở trên phải hoàn tất đầy đủ như mức độ cần thiết nếu bên đệ trình vụ tố tụng theo Phần B của Đạo luật IDEA. Điều này có nghĩa là quý vị có thể có những cách được đền bù theo các luật lệ khác trùng lập với các đền bù có ở Đạo luật IDEA, nhưng nói chung, để có được sự đền bù theo các luật lệ khác này, đầu tiên quý vị phải sử dụng những cách để được đền bù hành chánh sẵn có theo Đạo luật IDEA (ví dụ như khiếu nại theo thủ tục pháp lý; quy trình giải quyết, gồm có cả cuộc họp mặt giải quyết; và quy trình điều trần theo thủ tục pháp lý) trước khi trực tiếp ra tòa.

Xếp Lớp Cho Trẻ Trong Khi Chờ Đợi Khiếu Nại Và Điêu Trần Theo Thủ Tục Pháp Lý

34 CFR §300.518

Ngoại trừ trường hợp được nêu dưới đề mục ***CÁC QUY TRÌNH KHI KỶ LUẬT TRẺ EM KHUYẾT TẬT,*** một khi khiếu nại theo thủ tục pháp lý được gởi đến bên kia, trong thời hạn giải quyết, và trong lúc chờ đợi quyết định của điều trần theo thủ tục pháp lý không thiên vị hay thủ tục tòa án, con quý vị phải được học ở cơ sở giáo dục hiện tại, trừ khi quý vị và Tiểu bang hoặc khu học chánh đồng ý theo phương cách khác.

Nếu khiếu nại theo thủ tục pháp lý liên quan đến một đơn xin nhập học vào trường công lần đầu, con quý vị, với sự đồng ý của quý vị, phải được học trong chương trình trường công lập bình thường cho đến khi kết thúc các thủ tục đó.

Nếu khiếu nại theo thủ tục pháp lý liên quan đến đơn xin các phục vụ ban đầu theo Phần B của Đạo luật IDEA cho một đứa trẻ đang chuyển đổi từ trạng thái đang được phục vụ theo Phần C của Đạo luật IDEA qua Phần B của Đạo luật IDEA và không còn đủ tiêu chuẩn cho các phục vụ Phần C bởi vì đã được 3 tuổi, khu học chánh sẽ không có ràng buộc phải cung cấp các phục vụ Phần C mà trẻ đã nhận. Nếu trẻ được định là đủ tiêu chuẩn theo Phần B của Luật IDEA và quý vị đồng ý cho con mình hưởng giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan lần đầu tiên, thì, trong lúc chờ đợi kết quả từ các thủ tục, khu học chánh phải cung cấp giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan không nằm trong bất đồng (các phục vụ mà quý vị và khu học chánh đều đồng ý).

Nếu một viên chức tái xét Tiểu bang trong thủ tục kháng cáo hành chánh đồng ý với quý vị là thay đổi xếp lớp là hợp lý, thì chỗ học đó phải được xem là chỗ học hiện tại của con quý vị nơi mà con quý vị sẽ tiếp tục học trong khi chờ đợi quyết định của bất kỳ cuộc điều trần nào theo thủ tục pháp lý không thiên vị hay xét xử của tòa.

Chi Phí Luật Sư34 CFR§ 300.517

Trong bất kỳ vụ tố tụng hay thủ tục nào được đưa ra theo Phần B của Đạo luật IDEA, tòa án, tùy theo định đoạt của mình, có thể phán quyết bồi hoàn chi phí luật sư hợp lý như là một phần của chi phí cho quý vị nếu thắng kiện.

Trong bất kỳ vụ tố tụng hay thủ tục nào được đưa ra theo Phần B của Đạo luật IDEA, tòa án, tùy theo định đoạt của mình, có thể phán quyếnt bồi hoàn chi phí luật sư hợp lý như là một phần của chi phí cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay khu học chánh, phải được luật sư của quý vị thanh toán, nếu luật sư: (a) nộp một đơn khiếu nại hay khởi kiện mà toà thấy là vô ích, không hợp lý, hay không có cơ sở; **hoặc** (b) tiếp tục kiện cáo sau khi vụ kiện cáo rõ ràng trở nên vô ích, không hợp lý, hay không có cơ sở; **hoặc**

Trong bất kỳ vụ tố tụng hay thủ tục nào được đưa ra theo Phần B của Đạo luật IDEA, tòa án, tùy theo định đoạt của mình, có thể phán quyết bồi hoàn chi phí luật sư hợp lý như là một phần của chi phí cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay khu học chánh, phải được quý vị hay luật sư của quý vị thanh toán, nếu yêu cầu điều trần hay sau này là vụ kiện của quý vị được đưa ra vì bất kỳ mục đích không thích đáng nào, như để quấy rối, gây chậm trễ không cần thiết, hay làm tăng lên một cách không cần thiết chi phí tố tụng hay thủ tục (điều trần).

Phán quyết bồi hoàn chi phí

Tòa án phán quyết bồi hoàn chi phí luật sư hợp lý như sau:

1. Chi phí phải dựa trên giá biểu thường thấy trong cộng đồng cho vụ tố tụng hay thủ tục đối với chất lượng phục vụ được cung cấp. Không sử dụng lợi tức thêm hay nhân lên để tính chi phí bồi hoàn đó.
2. Không thể phán quyết cho bồi hoàn chi phí luật sư và không bồi hoàn các chi phí liên quan trong bất kỳ vụ tố tụng hay vụ xử nào theo Phần B của Đạo luật IDEA đối với những phục vụ được thực hiện sau khi quý vị nhận đươc một đề nghị giải quyết bằng văn bản nếu:
   a. Đề nghị đó được thực hiện trong thời hạn như được nêu trong Điều 68 của Điều Lệ Tố Tụng Dân Sự Liên Bang, hay, trong trường hợp điều trần theo thủ tục pháp lý hay tái xét cấp Tiểu Bang, bất cứ lúc nào trên 10 ngày trước khi vụ xử bắt đầu;
   b. Đề nghị không được chấp nhận trong vòng 10 ngày; **và**

c. Tòa án hay viên chức điều trần hành chánh thấy là sự đền bù mà quý vị cuối cùng có được không có lợi cho quý vị bằng đề nghị giải quyết.

Cho dù có những hạn chế này, quý vị có thể được bồi hoàn chi phí luật sư và các chi phí liên quan nếu quý vị thắng kiện và nếu quý vị có đầy đủ lý do khi từ chối đề nghị giải quyết.

3. Chi phí không thể được bồi hoàn cho các cuộc họp của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) trừ phi cuộc họp được tổ chức như là kết quả của thủ tục hành chánh hay vụ tố tùng của tòa.
4. Chi phí cũng không thể được bồi hoàn cho một cuộc hòa giải như được nêu trong đề mục Hòa giải.

Một cuộc họp mặt hòa giải, như được nêu trong đề mục ***Quy Trình Hòa Giải***, không được xem là một cuộc họp được tổ chức như là kết quả của một cuộc điều trần hành chánh hay vụ tố tụng của tòa, và cũng không được xem là một cuộc điều trần hành chánh hay vụ tố tụng của tòa với mục đích là được trả phí luật sư này.

Tòa sẽ giảm, nếu cần thiết, chi phí luật sư được bồi hoàn theo Phần B của Đạo luật IDEA, nếu tòa thấy rằng:

1. Quý vị, hay luật sư quý vị, trong tiến trình kiện cáo, trì hoãn một cách bất hợp lý sự hòa giải cuối cùng của bất đồng;
2. Khoản phí luật sư được cho phép bồi hoàn vượt quá giá biểu theo giờ thường thấy trong cộng đồng một cách vô lý đối với các phục vụ tương tự được thực hiện bởi các luật sư có cùng kỹ năng, uy tín, và kinh nghiệm.
3. Thời gian dành cho các phục vụ pháp lý được cung cấp là quá mức xét so với bản chất của vụ tố tụng và thủ tục; **hoặc**
4. Luật sư đại diện quý vị không cung cấp cho khu học chánh thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu theo thủ tục pháp lý như được nêu trong đề mục ***Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý.***

Tuy nhiên, tòa không thể giảm chi phí nếu tòa thấy rằng Tiểu bang hay khu học chánh trì hoãn một cách vô lý quyết định cuối cùng của vụ tố tụng hay thủ tục nếu có một vi phạm theo điều khoản nguyên tắc bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của Đạo luật IDEA.

Thủ Tục Khi Kỷ Luật Trẻ Khuyết Tật

Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường Học

34 CFR §300.530

Xác định theo từng trường hợp

Nhân viên trường học có thể xem xét bất kỳ tình huống đặc biệt nào theo từng trường hợp khi xác định là việc thay đổi lớp học được thực hiện theo các yêu cầu sau đây liên quan đến kỷ luật, có thích hợp với một đứa trẻ khuyết tật khi vi phạm quy tắc ứng xử của trường học với học sinh không.

Thông Tin Chung

Trong phạm vi nhà trường cũng thực hiện điều đó đối với trẻ không bị khuyết tật, nhân viên trường học có thể, không quá **10 ngày học** liên tiếp, đưa một trẻ khuyết tật vi phạm nội quy ứng xử của học sinh khỏi môi trường hiện tại của em đó đến một môi trường giáo dục tạm thời khác, một nơi khác, hay tạm thời cho nghỉ học. Nhân viên trường học cũng có thể đưa đứa trẻ ra khỏi chỗ đang học không quá **10 ngày học** liên tiếp trong cùng năm đó đối với các vi phạm khác, miễn là việc thay đổi đó không tạo nên thay đổi về xếp lớp (xem ***Thay Đổi Xếp Lớp Vì Nghỉ Học Do Kỷ Luậ*t** để biết định nghĩa).

Một khi đứa trẻ khuyết tật được đưa khỏi trường hiện tại của mình trong tổng cọng **10 ngày học trong cùng một năm,** thì khu học chánh phải, trong những ngày nghỉ học thêm trong năm học đó, cung cấp các phục vụ theo phạm vi được yêu cầu trong tiểu mục ***Phục vụ.***

Thẩm quyền bổ sung

Nếu hành vi vi phạm đạo luật học sinh không phải là biểu hiện về tình trạng khuyết tật của đứa trẻ (xem tiểu mục **Xác Định Biểu Hiện**) và thay đổi về xếp lớp theo kỷ luật sẽ vượt quá **10 ngày học** liên tiếp, thì nhân viên trường học có thể áp dụng các biện pháp kỷ luật đối với trẻ khuyết tật đó cùng cách thức và cùng thời gian như đối với trẻ không khuyết tật, ngoại trừ khác biệt là nhà trường cung cấp các phục vụ cho đứa trẻ đó như được nêu dưới đây trong mục ***Phục vụ.*** Nhóm chương trình giáo dục cá nhân quyết định môi trường giáo dục khác tạm thời cho các phục vụ đó.

Phục vụ

Khu học chánh không có ràng buộc phải cung cấp các phục vụ cho đứa trẻ khuyết tật hay cho một đứa trẻ không khuyết tật đã được đưa khỏi nơi học hiện tại trong **10 ngày hay ít hơn** trong năm học đó.

Trẻ khuyết tật được đưa khỏi nơi học hiện tại **hơn 10 ngày học** và hành vi không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật (xem tiểu mục, ***Xác Định Biểu Hiện)*** hay trẻ được đưa khỏi nơi học trong các tình huống đặc biệt (xem tiểu mục, **Tình Huống Đặc Biệt**) phải:

1. Tiếp tục được hưởng các phục vụ giáo dục (giáo dục công lập thích hợp miễn phí có sẵn), để trẻ có thể tiếp tục tham gia trong chương trình giáo dục phổ thông, dù ở một môi trường khác (có thể là một môi trường giáo dục tạm thời), và tiến đến việc đáp ứng các mục tiêu được đề ra ở chương trình giáo dục cá nhân (IEP); **và**
2. Nhận được đánh giá hành vi chức năng, nếu thích hợp, và phục vụ và điều chỉnh can thiệp hành vi, được thiết kế nhắm đến vi phạm hành vi để nó không xảy ra lại.

Sau khi đứa trẻ khuyết tật được đưa khỏi trường hiện tại của mình trong **10 ngày học** trong cùng một năm, và **nếu** việc cho nghỉ học hiện tại là **10 ngày học** liên tiếp hay ít hơn **và** nếu việc cho nghỉ học không phải là thay đổi về xếp lớp (xem định nghĩa dưới đây), **thì** nhân viên trường học, kể cả nhân viên hành chánh giáo dục thông thường; giám đốc giáo dục đặc biệt hay người hay những người được giám đốc ủy nhiệm; và giáo viên giáo dục đặc biệt của đứa trẻ (K.A.R. 91-40-33(b)), xác định phạm vi các phục vụ cần thiết để trẻ có thể tiếp tục tham gia trong chương trình giáo dục phổ thông, dù ở một môi trường khác, và tiến đến việc đáp ứng các mục tiêu được đề ra ở chương trình giáo dục cá nhân (IEP).

Nếu việc đưa khỏi trường là một thay đổi xếp lớp (xem đề mục, **Thay Đổi Xếp Lớp Vì Cho Nghỉ Học Do Bị Kỷ Luật**), Nhóm chương trình giáo dục cá nhân của đứa trẻ xác định các phục vụ thích hợp để cho trẻ có thể tiếp tục tham gia trong chương trình giáo dục phổ thông, dù ở một môi trường khác (có thể là một môi trường giáo dục tạm thời), và tiến đến việc đáp ứng các mục tiêu được đề ra ở chương trình giáo dục cá nhân (IEP).

Xác Định Biểu Hiện

Trong vòng **10 ngày học** sau khi có quyết định thay đổi xếp lớp của một đứa trẻ khuyết tật do vi phạm quy tắc ứng xử học sinh (ngoại trừ trường hợp việc đưa khỏi trường **10 ngày học** liên tiếp hay ít hơn và không phải là thay đổi xếp lớp), khu học chánh, quý vị, và các thành viên liên quan khác của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (được quý vị và khu học chánh xác định) phải xét duyệt tất các các thông tin liên quan trong hồ sơ học sinh, kể cả chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của đứa trẻ, bất kỳ quan sát nào của giáo viên, và bất kỳ thông tin liên quan được cung cấp cho quý vị để xác định:

1. Có phải hành vi đang bàn đến gây nên bởi, hay có liên quan trực tiếp và đáng kể, đến tình trạng khuyết tật của đứa trẻ; **hoặc**
2. Có phải hành vi đang bàn đến là kết quả trực tiếp của việc khu học chánh không thực hiện chương trình giáo dục cá nhân (IEP) cho trẻ.

Nếu khu học chánh, quý vị, hay các thành viên liên quan khác của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) xác định là một trong các điều kiện này được đáp ứng, thì hành vi phải được quyết định là biểu hiện tình trạng khuyết tật của trẻ.

Nếu khu học chánh, quý vị, và các thành viên liên quan khác của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân IEP xác định là hành vị trực tiếp là do hậu quả của việc trường không thực hiện chương trình giáo dục cá nhân (IEP), thì khu học chánh phải hành động ngay lập tức để sửa chửa các khiếm khuyết này.

Xác định hành vi là biểu hiện tình trạng khuyết tật của đứa trẻ

Nếu khu học chánh, quý vị, hay các thành viên liên quan khác của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) xác định hành vi là biểu hiện tình trạng khuyết tật của trẻ, Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) phải thực hiện một trong các điều sau:

1. Thực hiện một đánh giá hành vi chức năng, trừ khi khu học chánh đã thực hiện đánh giá hành vi chức năng trước khi hành vi đưa đến thay đổi xếp lớp xảy ra, và tiến hành chương trình can thiệp hành vi cho đứa trẻ; **hoặc**
2. Nếu chương trình can thiệp hành vi đã được triển khai, xét duyệt lại chương trình can thiệp hành vi, và điều chỉnh nó, nếu cần thiết, để chỉnh sửa hành vi này.

Ngoại trừ trường hợp nêu dưới đây trong tiểu mục ***Tình huống đặc biệt***, khu học chánh phải trả con quý vị lại nơi mà con quý vị được đưa khỏi, trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý là thay đổi xếp lớp là một phần của việc điều chỉnh chương trình can thiệp hành vi.

Tình huống đặc biệt Cho dù hành vi có phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của con quý vị hay không, nhân viên trường học có thể chuyển một học sinh đến một môi trường giáo dục khác (được Nhóm chương trình giáo dục cá nhân của đứa trẻ quyết định) trong thời gian không quá 45 ngày học, nếu con quý vị:

1. Mang vũ khí (xem định nghĩa dưới đây) đến trường hay sở hữu một vũ khí ở trường, hay ở trong khuôn viên trường, hay ở một sinh hoạt của trường dưới thẩm quyền của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay khu học chánh;
2. Cố tình sở hữu hay sử dụng dược chất bất hợp pháp (xem định nghĩa dưới đây) hay bán hay xin người khác bán chất quốc cấm (xem định nghĩa dưới đây), lúc ở trường hay ở trong khuôn viên trường, hay ở một sinh hoạt của trường dưới thẩm quyền của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay khu học chánh; **hoặc**
3. Gây thương tích cơ thể nghiêm trọng (xem định nghĩa dưới đây) cho người khác lúc ở trường hay ở trong khuôn viên trường, hay ở một sinh hoạt của trường dưới thẩm quyền của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay khu học chánh.

Định Nghĩa

Chất quốc cấm có nghĩa là một loại thuốc hay một chất liệu khác được xác định theo phụ lục I, II, III, IV, hay V trong phần 202(c) của Đạo luật Chất Quốc Cấm (21 U.S.C. 812(c)).

Ma túy bất hợp pháp là chất quốc cấm; nhưng không bao gồm chất quốc cấm được sở hữu hay sử dụng hợp pháp theo chỉ dẫn của một nhà chuyên môn chăm sóc sức khỏe có giấy phép hay chất liệu được sở hữu hay sử dụng một cách hợp pháp theo một cơ quan thẩm quyền khác theo Đạo luật hay theo một điều khoản khác của luật Liên bang.

Thương tích cơ thể nghiêm trọng có nghĩa là như từ "thương tích cơ thể nghiêm trọng" trong đoạn (3) của tiểu mục (h) phần 1365 điều 18, Điều Luật Hoa Kỳ.

Vũ khí có nghĩa như từ "vũ khi nguy hiểm" trong đoạn (2) của tiểu mục (g) phần 930 điều 18, Điều Luật Hoa Kỳ.

Thông Báo

Vào ngày ban hành quyết định đưa khỏi trường học gây ra thay đổi xếp lớp của con quý vị do một vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, khu học chánh phải thông báo quyết định đó, và cung cấp cho quý vị một thông báo biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

Thay Đổi Về Việc Xếp Lớp Vì Đưa Khỏi Trường Học Do Bị Kỷ Luật

34 CFR §300.536

Việc đưa con của quý vị khỏi cơ sở giáo dục hiện tại là một **thay đổi xếp lớp** nếu:

1. Việc đưa khỏi trường học hơn 10 ngày học liên tiếp; **hoặc**
2. Con quý vị đã là đối tượng của nhiều lần đưa khỏi trường mà trở thành một khuôn mẫu vì:
   a. Nhiều lần đưa khỏi trường học tổng cọng lại là hơn 10 ngày trong một năm học;
   b. Hành vi của con quý vị là rất giống với hành vi trong các sự kiện trước đây khiến nhiều lần đưa khỏi trường học; và
   c. Các yếu tố bổ sung là thời gian mỗi lần đưa khỏi trường học, tổng cọng thời gian con quý vị đã bị đưa khỏi trường học, và những lần đưa khỏi trường học nối tiếp nhau.

Liệu khuôn mẫu của những lần đưa khỏi trường học có tạo nên thay đổi xếp lớp không được xác định theo từng trường hợp bởi khu học chánh và, nếu bị phản đối, phải được tái xét theo thủ tục pháp lý.

Xác Định Môi Trường

34 CFR § 300.531

Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) xác định môi trường giáo dục khác đối với những lần đưa khỏi trường học gây ra **thay đổi xếp lớp**, và những lần đưa khỏi trường học trong tiểu mục ***Thẩm quyền thêm*** và ***Hoàn cảnh đặc biệt.***

Kháng Cáo

34 CFR § 300.532

Chung

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý (xem đề mục ***Quy Trình Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý***) để yêu cầu một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý nếu quý vị không đồng ý với:

1. Bất kỳ quyết định nào liên quan đến xếp lớp được thực hiện trong các điều khoản kỷ luật này; **hoặc**
2. Xác định biểu hiện được nêu trên.

Khu học chánh có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý (xem trên) để yêu cầu một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý nếu họ tin là để con quý vị ở lại nơi hiện tại rất có thể gây thương tích cho con quý vị hay cho người khác.

Thẩm quyền của viên chức điều trần

Một viên chức điều trần đáp ứng những yêu cầu được nêu ở tiểu mục **Viên chức điều trần không thiên vị** phải thực hiện điều trần theo thủ tục pháp lý và đưa ra quyết định. Viên chức điều trần có thể:

1. Trả đứa con khuyết tật của quý vị về địa điểm học cũ trước khi được chuyển đi nếu viên chức điều trần xác định rằng việc chuyển đi là một sự vi phạm các đòi hỏi đã được nêu ở tiểu mục **Thẩm quyền của Ban Nhân viên Nhà trường**, hoặc hành vi của con quý vị là biểu hiện khuyết tật của đứa trẻ; **hoặc**
2. Ra lệnh thay chuyển địa điểm học của đứa trẻ bị khuyết tật đến một địa điểm giáo dục thích hợp tạm thời khác trong thời gian không quá 45 ngày học nếu viên chức điều trần xác định rằng ở lại địa điểm hiện tại của đứa trẻ rất có thể dẫn đến thương tích cho đứa trẻ hoặc cho người khác.

Những thủ tục điều trần này có thể được lặp lại, nếu khu học chánh tin rằng trả con của quý vị lại địa điểm ban đầu có thể dẫn đến thương tích cho đứa trẻ hoặc cho người khác.

Bất kỳ lúc nào quý vị hoặc một khu học chánh nộp đơn khiếu nại theo thủ tục pháp lý để yêu cầu có một cuộc điều trần như thế, lúc ấy một cuộc điều trần phải được tổ chức để đáp ứng các đòi hỏi được nêu ở các đề mục ***Các Thủ Tục Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý***, ***Các Cuộc Điều Trần Đối Với Khiếu Nại Theo Thủ Tục Pháp Lý,*** *và* ***Kháng cáo quyết định; xét duyệt không thiên vị***, ngoại trừ các trường hợp sau:

1. Cơ quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc khu học chánh phải sắp đặt cho một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý được xúc tiến, xảy ra trong vòng **20** ngày học tính từ ngày cuộc điều trần này được yêu cầu tổ chức và phải dẫn đến một quyết định trong vòng **10** ngày sau cuộc điều trần.
2. Trừ khi quý vị và khu học chánh có văn bản đồng ý miễn họp, hoặc đồng ý sử dụng hoà giải, phải có một cuộc họp quyết định trong vòng **bảy** ngày theo lịch kể từ khi nhận thông báo về việc khiếu nại theo thủ tục pháp lý. Cuộc điều trần có thể diễn ra trừ khi vấn đề đã được giải quyết một cách thoả đáng cho cả hai bên trong vòng **15** ngày lịch kể từ khi nhận khiếu nại theo thủ tục pháp lý.
3. Một Tiểu bang có thể quy định những quy tắc thủ tục cho điều trần theo thủ tục pháp lý xúc tiến khác với những quy tắc được thiết lập cho các cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý khác, nhưng ngoại trừ các thời hạn, những quy tắc đó phải nhất quán với những quy tắc trong tài liệu này liên quan đến các cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý.

Quý vị hoặc khu học chánh có thể kháng cáo quyết định tại một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý được xúc tiến theo cùng cách như những điều trần theo thủ tục pháp lý khác (xem đề mục **Kháng cáo**)

Xếp Lớp Trong Lúc Kháng Cáo

34 CFR §300.533

Như đã mô tả ở trên, khi quý vị hoặc khu học chánh có khiếu nại theo thủ tục pháp lý liên quan các vấn đề kỷ luật, con của quý vị phải ở lại địa điểm giáo dục tạm thời (trừ khi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc khu học chánh đồng ý làm cách khác) trong khi chờ quyết định của viên chức điều trần, hoặc cho đến khi hết thời gian di chuyển đã cho phép như được nêu trong đề mục **Thẩm Quyền Của Ban Nhân Viên Nhà Trường**, tùy diễn biến nào xảy ra trước.

Bảo Vệ Trẻ Em Không Đủ Tiêu Chuẩn Để Được Giáo Dục Đặc Biệt Và Các Phục Vụ Liên Quan

34 CFR §300.534

Thông tin chung

Nếu con của quý vị chưa được xác định đủ tiêu chuẩn hưởng giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan và vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, nhưng trước khi xảy ra hành vi khiến phải có hành động kỷ luật, khu học chánh đã biết rằng (như quy định dưới đây) con của quý vị bị khuyết tật, lúc ấy con quý vị có thể yêu cầu bất kỳ hình thức bảo vệ nào như đã mô tả trong thông cáo này.

Cơ sở kiến thức cho các vấn đề kỷ luật

Một khu học chánh sẽ được xem là có kiến thức rằng con của quý vị là người khuyết tật nếu, trước khi xảy ra

hành vi khiến phải có hành động kỷ luật:

1. Quý vị bày tỏ quan ngại bằng văn bản với ban nhân viên theo dõi hoặc điều hành ở cơ quan giáo dục thích hợp, hoặc với giáo viên của con quý vị rằng con quý vị cần sự giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan;
2. Quý vị đã yêu cầu sự đánh giá liên quan đến khả năng hội đủ tiêu chuẩn để được giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan theo Phần B của Đạo luật IDEA; **hoặc**
3. Giáo viên của con quý vị hoặc nhân viên khác của khu học chánh bày tỏ quan ngại cụ thể về mẫu mực hành vi mà con của quý vị thể hiện trực tiếp với giám đốc giáo dục đặc biệt của khu học chánh hoặc với nhân viên phụ trách khác của khu học chánh.

Ngoại lệ

Một khu học chánh sẽ không được xem là có kiến thức đó nếu đó nếu:

1. Quý vị đã không cho phép đánh giá con của quý vị hoặc đã từ chối các phục vụ giáo dục đặc biệt; **hoặc**
2. Con của quý vị đã được đánh giá và được xác định không phải là đứa trẻ có khuyết tật theo Phần B của Đạo luật IDEA.

Các điều kiện có thể áp dụng nếu không có cơ sở kiến thức

Nếu như trước khi thực hiện các biện pháp kỷ luật đối với con của quý vị, một khu học chánh không biết được là con của quý vị có khuyết tật, như đã mô tả ở các tiểu mục ***Cơ sở kiến thức cho các vấn đề kỷ luật*** và ***Ngoại lệ***, con của quý vị có thể sẽ chịu các biện pháp kỷ luật dành cho những đứa trẻ không bị khuyết tật nhưng lại có các hành vi tương tự.

Tuy nhiên, nếu có yêu cầu phải đánh giá con của quý vị trong thời gian đứa trẻ chịu các biện pháp kỷ luật, việc đánh giá phải nhanh chóng được thực hiện.

Cho đến khi đánh giá xong, con của quý vị vẫn còn ở tại địa điểm giáo dục do các nhà chức trách của trường quyết định, kể cả có thể bị đình chỉ hoặc đuổi học mà không được hưởng các phục vụ giáo dục.

Nếu con của quý vị được xác định là có khuyết tật, sau khi cân nhắc thông tin đánh giá do khu học chánh thực hiện và thông tin do quý vị cung cấp, khu học chánh phải cung cấp giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan phù hợp với Phần B của Đạo luật IDEA, kể cả những yêu cầu kỷ luật đã mô tả ở trên,.

Giới Thiệu Đến và Hành Động của Cơ Quan có Thẩm Quyền Thực Thi Pháp Luật và Nhà Chức Trách Tư Pháp

34 CFR §300.535

Phần B của của Đạo luật IDEA không:

1. Ngăn cản một cơ quan báo cáo cho các nhà chức trách biết tội phạm của đứa trẻ bị khuyết tật; **hoặc**
2. Ngăn cản các nhà chức trách thực thi pháp luật và các nhà chức trách tư pháp thực hiện trách nhiệm liên quan đến việc áp dụng luật Liên bang và Tiểu bang vào những trường hợp tội phạm do đứa trẻ khuyết tật gây ra.

Chuyển hồ sơ

Nếu một khu học chánh báo cáo tội phạm do một đứa trẻ khuyết tật gây ra, khu học chánh:

1. Phải đảm bảo rằng hồ sơ giáo dục đặc biệt của đứa trẻ và các hồ sơ kỷ luật được chuyển giao để cho các nhà chức trách xem xét; **và**
2. Có thể chuyển các hồ sơ giáo dục đặc biệt của đứa trẻ và các hồ sơ kỷ luật trong phạm vi được sự cho phép của Đạo Luật Quyền Lợi Giáo Dục Gia Đình và Quyền Riêng Tư (FERPA).

Các Đòi Hỏi Liên Quan Đến Phụ Huynh Đơn Phương Xếp Lớp Cho Trẻ Em Tại Các Trường Tư Thục Bằng Chi Phí Công

Các Đòi Hỏi Liên Bang Đối Với Trẻ Em Tự Nguyện Ghi Danh Vào Học Các Trường Tư Thục

34 CFR §300.131 đến 34 CFR §144

Phần B của Đạo luật IDEA không đòi hỏi một khu học chánh chi trả chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục đặc biệt và cá phục vụ liên quan, cho đứa trẻ bị khuyết tật của quý vị tại một trường hoặc cơ sở giáo dục tư thục nếu khu học chánh đã có sẵn cho con của quý vị giáo dục công miễn phí thích hợp (FAPE) và quý vị chọn đưa đứa trẻ đến trường hoặc cơ sở tư thục. Tuy nhiên, khu học chánh nơi có trường tư thục phải liệt kê con của quý vị vào danh sách những người có các nhu cầu được đề cập ở các điều khoản Phần B liên quan đến những đứa trẻ được phụ huynhđưa đến một trường tư thục theo 34 CFR §§300.131 đến 300.144.

*Các Đòi Hỏi Của Tiểu Bang Đối Với Trẻ Em Tự Ghi Danh Vào Học Các Trường Tư Thục

K.S.A. 72-5393 và K.A.R. 91-40-43, 91-40-45, 91-40-46 và 91-40-47

Trẻ em có tình trạng đặc biệt học trường tư thục có quyền nhận Giáo Dục Công Miễn Phí Thích Hợp (FAPE) thông qua IEP, từ khu học chánh nơi mà học sinh và phụ huynhcư ngụ, lúc được yêu cầu. Tuy nhiên, qua tham vấn với phụ huynhhoặc người giữ trẻ và với các viên chức của trường tư thục, khu học chánh quyết định địa điểm cung cấp giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan.

- Nếu các phục vụ được cung cấp tại trường công lập, trường công lập phải chung cấp phương tiện chuyên chở từ trường tư thục hoặc nhà của đứa trẻ đến địa điểm nơi mà đứa trẻ nhận các phục vụ và từ địa điểm nơi đứa trẻ nhận các phục vụ đến trường tư thục hoặc đến nhà của đứa trẻ.
- Nếu các phục vụ được cung cấp tại trường tư thục, chi phí cung cấp các phục vụ chỉ có thể đến mức chi phí trung bình để khu học chánh có thể cung cấp các phục vụ tương tự ở trường công lập.

Khu học chánh không bị bắt buộc phải cung cấp các phục vụ bên ngoài ranh giới của khu học chánh, kể cả việc chuyên chở.

Phụ huynhcủa những em đang được giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan theo IEP có thể yêu cầu sự hòa giải theo kiểu giáo dục đặc biệt hoặc bắt đầu cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý về giáo dục đặc biệt.

Khi Gặp Vấn Đề Về Giáo Dục Công Lập Thích Hợp Miễn Phí (Fape)

34 CFR §300.148

Bồi hoàn cho việc chọn học tại trường tư thục

Nếu con của quý vị trước đây đã từng hưởng giáo dục đặc biệt và các phục vụ liên quan thuộc quyền của một khu học chánh, và quý vị chọn ghi danh cho con quý vị học tại một trường tư thục cấp mẫu giáo, tiểu học, hoặc trung học mà không có sự đồng ý hoặc giới thiệu của khu học chánh, một toà án hoặc viên chức điều trần có thể đòi hỏi cơ quan giáo dục bồi hoàn cho quý vị chi phí ghi danh nếu toà án hoặc viên chức điều trần thấy rằng cơ quan đó đã không cho con quý vị có cơ hội được sự giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) kịp thời trước lúc ghi danh như vậy và cũng thấy rằng việc đưa vào học ở cơ sở tư thục là phù hợp. Một viên chức điều trần hoặc toà án có thể nhận thấy việc chọn nơi học của quý vị là phù hợp, ngay dù việc chọn nơi học này không đáp ứng được các tiêu chuẩn Tiểu bang đối với việc giáo dục của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang và các khu học chánh.

Giới hạn về việc bồi hoàn

Chí phí cho việc bồi hoàn như đã mô tả ở đoạn trên có thể bị giảm hoặc từ chối:

1. Nếu: (a) Tại cuộc họp chương trình giáo dục cá nhân (IEP) gần đây nhất quý vị có tham dự trước khi chuyển con quý vị ra khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo cho Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) biết là quý vị từ chối nơi học do khu học chánh đã đề nghị để cho con quý vị được

giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE), kể cả trình bày mối quan ngại và ý định của quý vị muốn ghi danh cho con quý vị học ở một trường tư thục với chi phí công; hoặc (b) Ít nhất trong thời gian 10 ngày làm việc (kể cả các ngày lễ xảy ra vào một ngày làm việc) trước khi quý vị chuyển con quý vị ra khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo bằng văn bản cho khu học chánh thông tin đó;

2. Nếu, trước khi quý vị chuyển con quý vị ra khỏi trường công lập, khu học chánh đã thông báo trước cho quý vị bằng văn ý định của họ để đánh giá con của quý vị (kể cả bản thông báo mục đích của việc đánh giá có tính phù hợp và hợp lý), nhưng quý vị lại không cho đứa trẻ được đánh giá; **hoặc**

3. Khi tòa quyết định rằng các hành động của quý vị là không hợp lý.

Tuy nhiên, chí phí bồi hoàn:

1. Không thể bị giảm hoặc từ chối do không thông báo nếu: (a) Trường đã ngăn cản quý vị cung cấp thông báo; (b) Quý vị đã không nhận được thông báo về việc quý vị có trách nhiệm phải cung cấp thông báo như đã mô tả ở trên; hoặc (c) Tuân theo những đòi hỏi trên có thể sẽ dẫn đến thiệt hại thân thể cho con quý vị; **và**

2. Có thể, theo ý của toà hoặc viên chức điều trần, không bị giảm hoặc từ chối do không thông báo như được đòi hỏi nếu: (a) Quý vị không biết chữ hoặc không thể viết bằng tiếng Anh; hoặc (b) Tuân theo đòi hỏi trên có thể sẽ dẫn đến thiệt hại trầm trọng về mặt xúc cảm cho con quý vị.